



Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



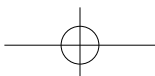
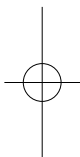
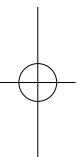
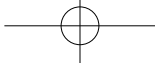
BTS3000
BTS5000

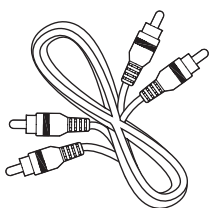
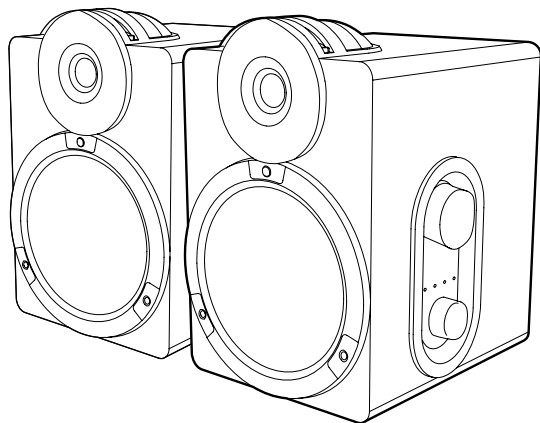


EN	User manual
CS	Průručka pro uživatele
DA	Brugervejledning
DE	Benutzerhandbuch
EL	Εγχειρίδιο χρήσης
ES	Manual del usuario
FI	Käyttöopas
FR	Mode d'emploi
HU	Felhasználói kézikönyv

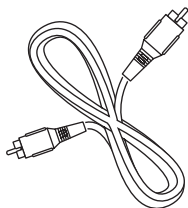
IT	Manuale utente
NL	Gebruiksaanwijzing
PL	Instrukcja obsługi
PT	Manual do utilizador
RU	Руководство пользователя
SK	Průručka uživateľa
SV	Användarhandbok
KZ	Қолданушының нұсқасы
UA	Посібник користувача

PHILIPS

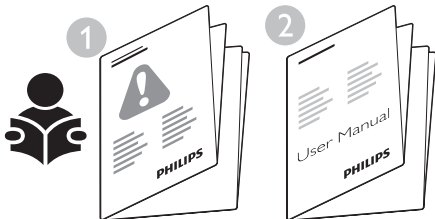
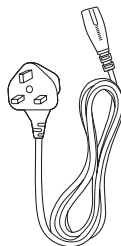
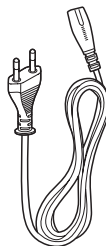




(BTSS5000)



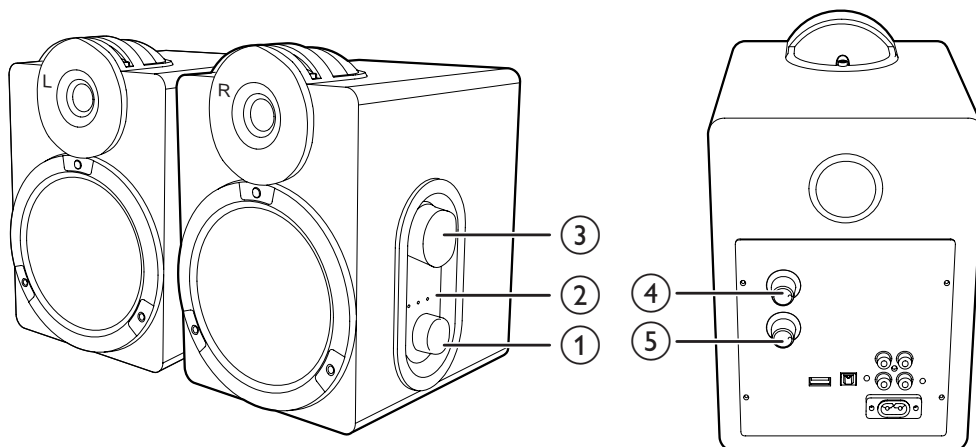
(BTSS3000)





Overview

Přehled \ Oversigt \ Überblick \ Επισκόπηση \ Descripción general \ Yleiskuvaus \ Aperçu \ Áttekintés \ Panoramica \



EN

- ① **Rotary source button**
 - Press the button to switch on or off.
 - If there is no action on BTS3000/BTS5000 for 15 minutes, the speakers switch off automatically.
- ② **Status LED of music sources**
- ③ **Rotary volume button**
- ④ **Rotary button for treble sounds**
- ⑤ **Rotary button for bass sounds**

CS

- ① **Otočné tlačítko zdroje**
 - Stisknutím tlačítka zapnete nebo vypnete.
 - Pokud je zařízení BTS3000/BTS5000 neaktivní po dobu 15 minut, reproduktory se automaticky vypnou.
- ② **Stav LED kontrolky zdrojů hudby**
- ③ **Otočné tlačítko hlasitosti**

- ④ **Otočné tlačítko pro výšky**
- ⑤ **Otočné tlačítko pro basy**

DA

- ① **Drejeknap til kildevalg**
 - Tryk på knappen for at tænde eller slukke.
 - Hvis der ikke udføres en handling på BTS3000/BTS5000 i 15 minutter, slukkes højttalerne automatisk.
- ② **Status-LED-indikator for musikilder**
- ③ **Drejeknap til lydstyrke**
- ④ **Drejeknap til diskantlyd**
- ⑤ **Drejeknap til baslyd**

DE

- ① **Drehknopf zur Quellenauswahl**
 - Drücken Sie den Knopf zum Ein- oder Auszuschalten.
 - Erfolgt 15 Minuten lang keine Aktion auf dem BTS3000/BTS5000, schaltet sich das Gerät automatisch aus.



Overzicht \ Opis \ Visão geral \ Обзор \ Prehľad \ Översikt \ Жалпы шолу \
Загальний огляд

② Status-LED für Musikquellen

③ Drehknopf für Lautstärke

④ Drehknopf für Höhen

⑤ Drehknopf für Bass

EL

① Περιστροφικό κουμπί πηγής

- Πατήστε το κουμπί για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση.
- Αν δεν σημειωθεί καμία ενέργεια στο BTS3000/BTS5000 για 15 λεπτά, τα ηχεία απενεργοποιούνται αυτόματα.

② Λυχνία LED κατάστασης των πηγών μουσικής

③ Περιστροφικό κουμπί έντασης ήχου

④ Περιστροφικό κουμπί για τα πρίμα

⑤ Περιστροφικό κουμπί για τα μπάσα

ES

① Botón de fuente giratorio

- Pulse el botón para encender o apagar el aparato.
- Si no se realiza ninguna acción en el BTS3000/BTS5000 durante 15 minutos, los altavoces se apagan automáticamente.

② LED de estado de fuentes de música

③ Botón de volumen giratorio

④ Botón giratorio para sonidos agudos

⑤ Botón giratorio para sonidos graves

FI

① Lähteen valintapainike

- Käynnistä tai sammuta laite painamalla painiketta.

- Jos BTS3000-/BTS5000-laitetta ei käytetä 15 minuuttia, kaiuttimet sammuvat automaattisesti.

② Musiikkilähteiden LED-merkkivalo

③ Äänenvoimakkuuden säätönappi

④ Diskanttiaänen säätönappi

⑤ Bassoäänen säätönappi

FR

① Bouton rotatif de la source

- Appuyez sur le bouton pour allumer ou éteindre.
- Au bout de 15 minutes d'inactivité, les enceintes BTS3000/BTS5000 s'éteignent automatiquement.

② Voyant d'état des sources musicales

③ Bouton rotatif du volume

④ Bouton rotatif pour les aigus

⑤ Bouton rotatif pour les graves

HU

① Forgó forrás gomb

- Ki-, illetve bekapcsoláshoz nyomja meg a gombot.
- Ha a BTS3000/BTS5000 eszköz 15 percen keresztül nem érzékel felhasználói aktivitást, a hangsugárzók automatikusan kikapcsolnak.

② Zenei források állapotjelző LED-je

③ Forgó hangerő gomb

④ Forgó gomb a magas hangok számára

⑤ Forgó gomb a mély hangok számára

IT

① Pulsante di selezione sorgente girevole



- Per accendere o spegnere, premere il pulsante.
- In assenza di qualsiasi attività per 15 minuti sull'unità BTS3000/BTS5000, gli altoparlanti si spengono automaticamente.

② LED di stato delle sorgenti musicali

③ Pulsante del volume girevole

④ Pulsante girevole per gli alti

⑤ Pulsante girevole per i bassi

NL

① Draaiknop voor bronselectie

- Druk op de knop om in of uit te schakelen.
- Als er 15 minuten geen activiteit op de BTS3000/BTS5000 is, worden de luidsprekers automatisch uitgeschakeld.

② Statuslampje van muziekbronnen

③ Volumeknop

④ Draaiknop voor hoge tonen

⑤ Draaiknop voor bastonen

PL

① Pokrętko wyboru źródła

- Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć.
- Po 15 minutach braku aktywności głośniki BTS3000/BTS5000 wyłączą się automatycznie.

② Wskaźnik LED stanu źródeł muzyki

③ Pokrętko regulacji głośności

④ Pokrętko regulacji tonów wysokich

⑤ Pokrętko regulacji tonów niskich

PT

① Botão da fonte rotativo

- Prima o botão para ligar ou desligar.
- Se não for executada nenhuma ação no BTS3000/BTS5000 durante 15 minutos, os altifalantes desligam-se automaticamente.

② LED de estado de fontes de música

③ Botão do volume rotativo

④ Botão rotativo para sons agudos

⑤ Botão rotativo para sons graves

RU

① Поворотная кнопка выбора источника

- Нажмите кнопку для включения или выключения.
- Если устройство BTS3000/BTS5000 не используется в течение 15 минут, АС автоматически выключаются.

② Светодиодный индикатор состояния для источников воспроизведения

③ Поворотная кнопка регулировки громкости

④ Поворотная кнопка регулировки высоких частот

⑤ Поворотная кнопка регулировки низких частот

SK

① Otočné tlačidlo zdroja

- Stlačením tlačidla zapnete alebo vypnete zariadenie.
- Ak na reproduktorech BTS3000/BTS5000 nevykonáte po dobu 15 minút žiadnu činnosť, reproduktory sa automaticky vypnú.

② LED indikátor stavu zdrojov hudby

③ Otočné tlačidlo hlasitosti

④ Otočné tlačidlo na nastavenie výšok

⑤ Otočné tlačidlo na nastavenie basov

SV

① Inställningsknapp för källa

- Tryck på knappen när du vill slå på eller stänga av.
- Om inte BTS3000/BTS5000 används på 15 minuter stängs högtalarna av automatiskt.



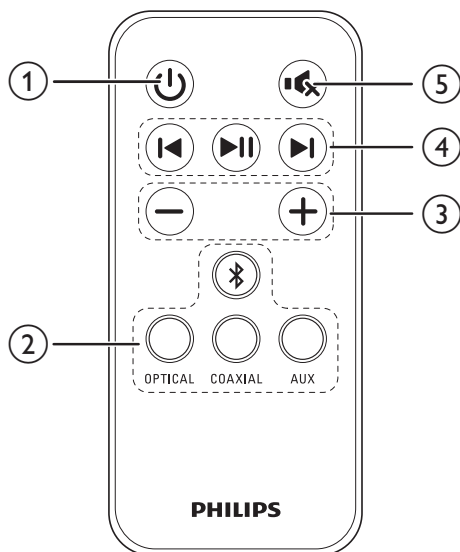
- ② Statuslysdiod för musikkällor
- ③ Inställningsknapp för volym
- ④ Inställningsknapp för diskantljud
- ⑤ Inställningsknapp för basljud

KZ

- ① Айналмалы көз түймөсү
 - Қосу немесе өшіру үшін түймені басыңыз.
 - BTS3000/BTS5000 құрылғысында 15 минут бойы әрекет болмаса, динамиктер автоматты түрде өшеді.
- ② Музыка көздерінің күй ЖШД
- ③ Айналмалы дыбыс деңгейі түймөсү
- ④ Жоғарғы жиілік дыбыстары үшін айналмалы түйме
- ⑤ Төменгі жиілік дыбыстары үшін айналмалы түйме

UA

- ① Поворотна кнопка вибору джерела
 - Натисніть кнопку, щоб увімкнути або вимкнути пристрій.
 - Якщо протягом 15 хвилин на BTS3000/BTS5000 не буде виконано жодної дії, гучномовці вимкнуться автоматично.
- ② Індикатор стану джерела музики
- ③ Поворотна кнопка регулювання гучності
- ④ Поворотна кнопка регулювання високих частот
- ⑤ Поворотна кнопка регулювання низьких частот



EN

- ① Press to switch on/ off
- ② Press to select a music source
- ③ Press to decrease/ increase the volume level
- ④ Play control buttons for the Bluetooth source
- ⑤ Mute/unmute the speakers

CS

- ① Stisknutím zapnete/vypnete
- ② Stisknutím vyberete zdroj hudby
- ③ Stisknutím snížíte/zvýšíte úroveň hlasitosti.
- ④ Tlačítka ovládání přehrávání pro zdroj Bluetooth
- ⑤ Ztlumení/obnovení hlasitosti reproduktorů

DA

- ① Tryk for at tænde/slukke.



- ② Tryk for at vælge en musikkilde.
- ③ Tryk for at skrue ned/op for lydstyrken.
- ④ Afspilningsknapper for Bluetooth-kilde
- ⑤ Tænd/sluk for lyden til højttalerne

DE

- ① Drücken zum Ein-/Ausschalten
- ② Drücken, um eine Musikquelle auszuwählen
- ③ Drücken, um die Lautstärke zu verringern bzw. zu erhöhen
- ④ Tasten zur Wiedergabesteuerung für die Bluetooth-Quelle
- ⑤ Aktivieren/Deaktivieren der Stummschaltung der Lautsprecher

EL

- ① Πατήστε για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- ② Πατήστε για επιλογή πηγής μουσικής
- ③ Πατήστε για να αυξήσετε/μειώσετε την ένταση του ήχου
- ④ Κουμπιά ελέγχου αναπαραγωγής για την πηγή Bluetooth
- ⑤ Σίγαση/κατάργηση σίγασης των ηχείων

ES

- ① Púlselo para encender/apagar el aparato
- ② Púlselo para seleccionar una fuente de música
- ③ Púlselo para disminuir/aumentar el nivel de volumen
- ④ Botones de control de la reproducción para la fuente Bluetooth
- ⑤ Desactivar/activar el sonido de los altavoces

FI

- ① Käynnistä/sammuta

- ② Valitse musiikin lähde
- ③ Vähennä tai lisää äänenvoimakkuutta
- ④ Bluetooth-lähteen toiston ohjauspainikkeet
- ⑤ Kaiuttimien mykistäminen/mykistysten poistaminen

FR

- ① Appuyez sur ce bouton pour allumer/éteindre
- ② Appuyez sur ces boutons pour sélectionner une source musicale
- ③ Appuyez sur ces boutons pour diminuer/augmenter le volume
- ④ Boutons de commande de la lecture pour la source Bluetooth
- ⑤ Couper/rétablir le son des enceintes

HU

- ① A be-/kikapcsoláshoz nyomja meg a gombot.
- ② Zenei forrás kiválasztásához nyomja meg a gombot.
- ③ A gombot megnyomva növelheti/csökkenetheti a hangerőt
- ④ Lejátszásvezérlő gombok a Bluetooth forráshoz
- ⑤ Hangszórók némítása / némítás feloldása

IT

- ① Consente di accendere/spengnere.
- ② Consente di selezionare una sorgente musicale.
- ③ Consente di ridurre/aumentare il livello del volume
- ④ Pulsanti di controllo della riproduzione per la sorgente Bluetooth
- ⑤ Consente di attivare/disattivare l'audio degli altoparlanti



NL

- ① Druk hierop om in of uit te schakelen
- ② Druk hierop om een muziebron te selecteren
- ③ Druk hierop om het volume te verhogen of te verlagen
- ④ Afspeelknoppen voor de Bluetooth-bron
- ⑤ De luidsprekers dempen/weer inschakelen

PL

- ① Włączanie/wyłączanie
- ② Wybór źródła muzyki
- ③ Regulacja poziomu głośności
- ④ Przyciski sterowania odtwarzaniem w przypadku źródła Bluetooth
- ⑤ Wyciszenie/włączanie głośników

PT

- ① Premir para ligar/desligar
- ② Premir para seleccionar uma fonte de música
- ③ Premir para aumentar/reduzir o nível do volume
- ④ Botões de controlo da reprodução para a fonte Bluetooth
- ⑤ Mute/ unmute the speakers

RU

- ① Нажмите для включения/выключения
- ② Нажмите для выбора источника воспроизведения
- ③ Нажмите для уменьшения/увеличения уровня громкости
- ④ Кнопки управления воспроизведением при выборе Bluetooth в качестве источника
- ⑤ Включение/отключение звука AC

SK

- ① Stlačením tlačidla zapnete alebo vypnete zariadenie
- ② Stlačením tlačidiel vyberiete zdroj hudby
- ③ Stlačením tlačidiel znížite/zvýšite úroveň hlasitosti
- ④ Tlačidlá ovládania prehrávania pre zdroj Bluetooth
- ⑤ Stlmenie/obnovenie zvuku reproduktorov

SV

- ① Tryck för att slå på eller stänga av
- ② Tryck för att välja musikkälla
- ③ Tryck för att sänka/höja ljudvolymen
- ④ Uppspelningskontrollknappar för Bluetooth-källan
- ⑤ Stänga av/slå på högtalarljudet

KZ

- ① Қосу/өшіру үшін басыңыз
- ② Музыка көзін таңдау үшін басыңыз
- ③ Дыбыс деңгейін төмендету/арттыру үшін басыңыз
- ④ Bluetooth көзінің ойнатуды басқару түймелері
- ⑤ Динамиктердің дыбысын өшіру/ қосу

UA

- ① Натисніть для увімкнення/вимкнення
- ② Натисніть, щоб вибрати джерело музики
- ③ Натисніть, щоб зменшити/збільшити рівень гучності
- ④ Кнопки керування відтворенням для у разі вибору Bluetooth як джерела сигналу
- ⑤ Увімкнення/вимкнення звуку гучномовців

**EN**

The first time you use the remote control,

CS

Při prvním použití dálkového ovladače

DA

Første gang du bruger fjernbetjeningen

DE

Erste Verwendung der Fernbedienung

EL

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο,

ES

La primera vez que utilice el mando a distancia:

FI

Kaukosäätimen ensimmäisellä käyttökerralla:

FR

Lors de la première utilisation de la télécommande :

HU

A távvezérlő első használatakor:

IT

La prima volta che si utilizza il telecomando

NL

De eerste keer dat u de afstandsbediening gebruikt:

PL

Przy pierwszym użyciu pilota zdalnego sterowania:

PT

Na primeira vez que utilizar o telecomando,

RU

Первое использование пульта ДУ

SK

Pri prvom použití diaľkového ovládania,

SV

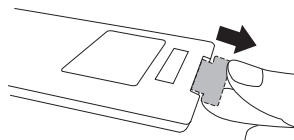
Första gången du använder fjärrkontrollen,

KZ

Қашықтан басқару құралын бірінші рет пайдаланғанда,

UA

Перше використання пульта дистанційного керування

**EN**

To replace the cell battery,

CS

Chcete-li vyměnit baterii,

DA

Udskiftning af batteriet

DE

So tauschen Sie die leere Knopfzelle aus

EL

Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία,

ES

Para reemplazar la pila:

FI

Nappipariston vaihtaminen:

FR

Pour remplacer la pile bouton :

HU

A gombelem cseréje:

IT

Per sostituire la batteria a bottone

NL

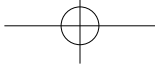
De knoopcelbatterij vervangen:

PL

Wymiana baterii pastylkowej:

PT

Para substituir a pilha tipo botão,



RU

Замена батареи таблеточного типа

SK

Výmena článkovej batérie,

SV

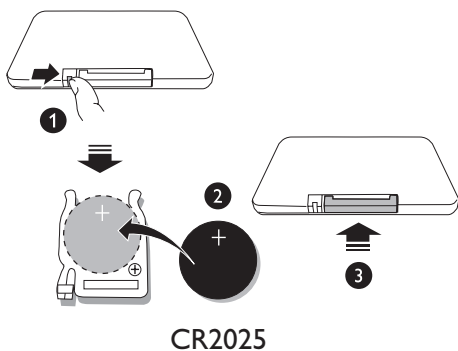
Byta ut knappcells batteriet,

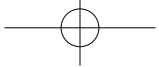
KZ

Күн батареясын ауыстыру үшін,

UA

Заміна батареї таблеткового типу





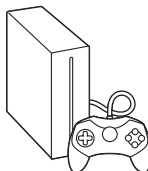
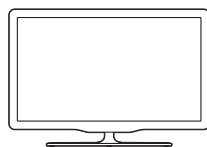
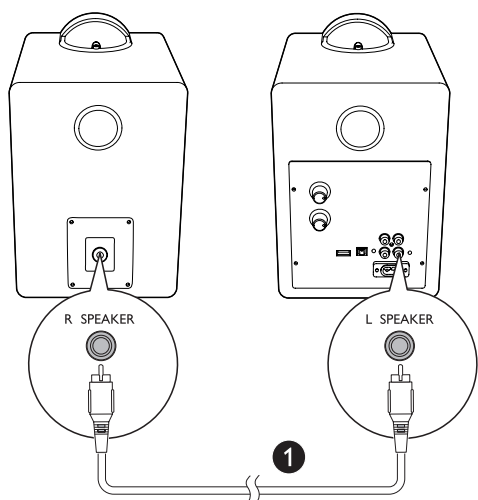
Install

Instalace
Installation

Installation
Εγκατάσταση

Instalación
Asennus

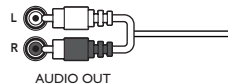
Installation
Telepítés



OPTICAL OUT

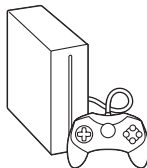
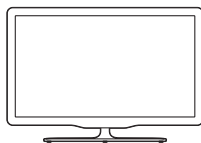
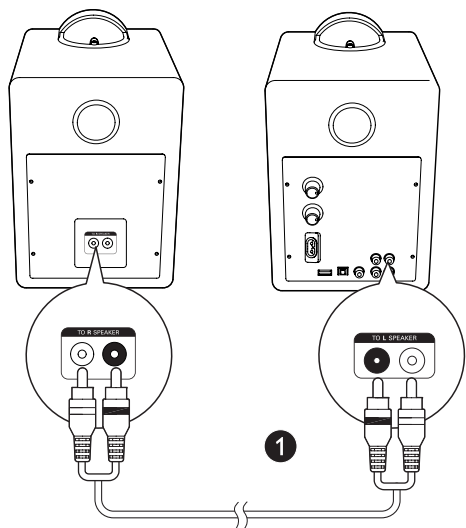


COAXIAL OUT



AUDIO OUT

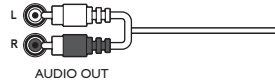
BTS3000



OPTICAL OUT

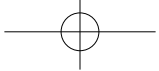


COAXIAL OUT



AUDIO OUT

BTS5000



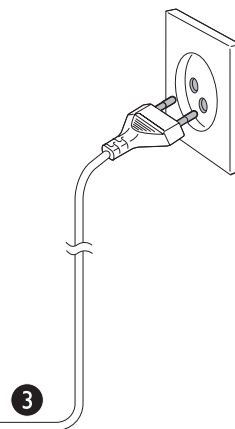
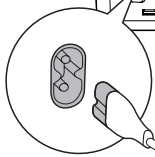
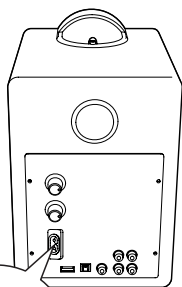
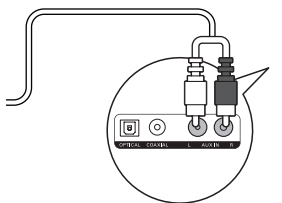
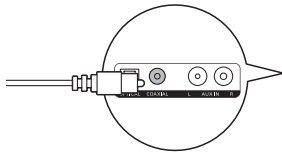
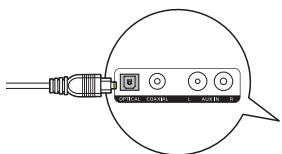
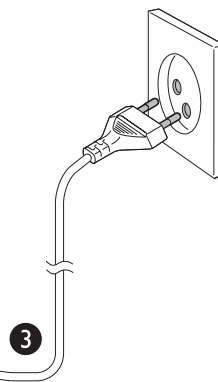
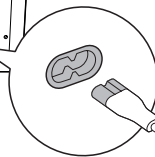
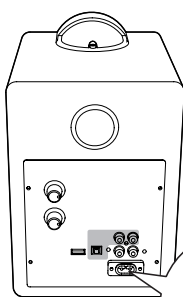
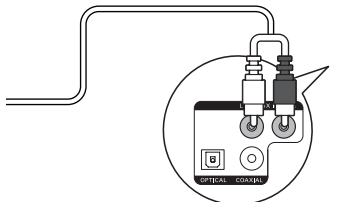
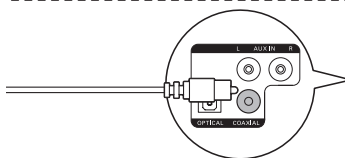
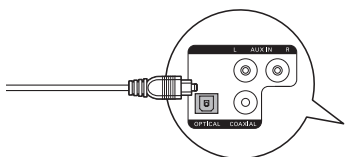
Installazione
Installeren

Instalacja
Instalação

Установка
Inštalácia

Installation
Орнату

Встановлення





EN

- ① Use the supplied audio cable to connect the left speaker to right speaker.
- ② To play from other devices through audio cables, connect with the speakers as needed.
- ③ Connect the speakers to power.

CS

- ① Pomocí dodaných audiokabelů připojte levý reproduktor k pravému reproduktoru.
- ② Chcete-li přehrávat hudbu z jiných zařízení přes audiokabely, připojte je podle potřeby k reproduktorům.
- ③ Připojte reproduktory k napájení.

DA

- ① Brug det medfølgende lyd kabel til at tilslutte den venstre højttaler til højre højttaler.
- ② Afspilning fra andre enheder via lydkabler kræver, at du tilslutter højttalerne efter behov.
- ③ Slut højttalerne til strømmen.

DE

- ① Verwenden Sie das mitgelieferte Audiokabel, um den linken Lautsprecher mit dem rechten Lautsprecher zu verbinden.
- ② Zur Wiedergabe von anderen Geräten über das Audiokabel verbinden Sie diese nach Bedarf mit den Lautsprechern.
- ③ Schließen Sie die Lautsprecher an die Stromversorgung an.

EL

- ① Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο ήχου για να συνδέσετε το αριστερό στο δεξί ηχείο.

- ② Για να ακούσετε μουσική από άλλες συσκευές μέσω καλωδίων ήχου, συνδέστε τις με τα ηχεία όπως πρέπει.
- ③ Συνδέστε τα ηχεία στην πρίζα.

ES

- ① Utilice el cable de audio suministrado para conectar el altavoz izquierdo al altavoz derecho.
- ② Para reproducir desde otros dispositivos a través de cables de audio, conéctelos con los altavoces como sea necesario.
- ③ Conecte los altavoces a la alimentación.

FI

- ① Yhdistä vasen ja oikea kaiutin toisiinsa mukana toimitetulla äänikaapelilla.
- ② Jos haluat toistaa ääntä muista laitteista äänikaapeleiden välityksellä, liitä laitteet kaiuttimiin.
- ③ Liitä kaiuttimet virtälähteeseen.

FR

- ① Utilisez le câble audio fourni pour connecter l'enceinte gauche à l'enceinte droite.
- ② Pour lire le contenu d'autres périphériques via des câbles audio, connectez les enceintes selon les besoins.
- ③ Branchez les enceintes sur le secteur.

HU

- ① A mellékelt audiokábelrel csatlakoztathatja a bal hangszugárzót a jobbhoz.
- ② Egyéb audioeszközökről audiokábelen keresztül lejátszáshoz csatlakoztassa a hangszugárzókhoz, ha szükséges.
- ③ Csatlakoztassa a hangszugárzók az elektromos hálózathoz.

IT



- ① Utilizzare il cavo audio in dotazione per collegare l'altoparlante sinistro all'altoparlante destro.
- ② Per riprodurre da altri dispositivi tramite cavi audio, collegarli agli altoparlanti secondo necessità.
- ③ Collegare gli altoparlanti alla corrente.

NL

- ① Gebruik de geleverde audiokabel om de linkerluidspreker te verbinden met de rechterluidspreker.
- ② Sluit de luidsprekers desgewenst op andere apparaten aan om muziek af te spelen.
- ③ Sluit de luidsprekers aan op een voedingsbron.

PL

- ① Za pomocą dołączonego przewodu audio połącz lewy głośnik z prawym.
- ② Aby odtwarzać dźwięk z innych urządzeń za pośrednictwem przewodów audio, podłącz głośniki według potrzeb.
- ③ Podłącz głośniki do zasilania.

PT

- ① Utilize o cabo de áudio fornecido para ligar o altifalante esquerdo ao altifalante direito.
- ② Para reproduzir a partir de outros dispositivos através de cabos de áudio, ligue aos altifalantes como necessário.
- ③ Ligue os altifalantes à alimentação.

RU

- ① С помощью прилагаемого аудиокабеля подключите левую АС к правой АС.
- ② Для воспроизведения музыки с других устройств с помощью аудиокабелей подключите их к АС надлежащим образом.

- ③ Подключите АС к источнику питания.

SK

- ① Pomocou priloženého zvukového kábla pripojte ľavý reproduktor k pravému reproduktoru.
- ② Ak chcete prehrávať zvuk z iných zariadení cez zvukové káble, podľa potreby ich pripojte k reproduktorm.
- ③ Pripojte reproduktory k napájaniu.

SV

- ① Anslut den vänstra högtalaren till den högra högtalaren med den medföljande ljudkabeln.
- ② Om du vill spela upp ljud från andra enheter via ljudkabel ansluter du till högtalarna enligt önskemål.
- ③ Anslut högtalarna till eluttaget.

KZ

- ① Сол жақ динамикті оң жақ динамикке қосу үшін берілген дыбыс кабелін пайдаланыңыз.
- ② Дыбыс кабельдері арқылы басқа құрылғылардан ойнату үшін қажетінше динамиктермен қосыңыз.
- ③ Динамиктерді қуат көзіне қосыңыз.

UA

- ① За допомогою аудіокабелю, що додається, з'єднайте лівий гучномовець із правим.
- ② Щоб відтворювати музику з інших пристроїв за допомогою аудіокабелів, під'єднайте їх до гучномовців належним чином.
- ③ Підключіть гучномовці до мережі живлення.

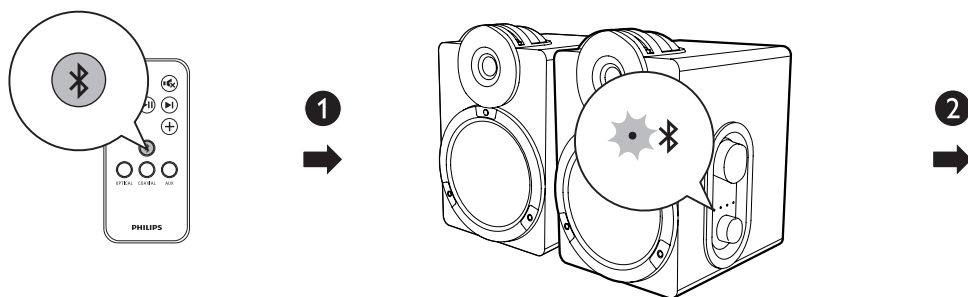


Play through Bluetooth

Přehrávání prostřednictvím připojení Bluetooth /
Afspilning via Bluetooth / Wiedergabe über Bluetooth /
Αναπαραγωγή μέσω Bluetooth / Reproducción a través
de Bluetooth / Toisto Bluetooth-yhteydellä / Lecture via

Connect wirelessly

Bezdrátové připojení / Opret trådløs forbindelse /
Kabellose Verbindung / Ασύρματη σύνδεση / Conexión
inalámbrica / Liittäminen langattomasti / Connexion



EN

- ① On BTS3000/BTS5000, switch to the source.
↳ **Ready for pairing:** The Bluetooth LED flashes.
- ② On your Bluetooth device, activate Bluetooth and search for Philips S3X or Philips S5X .
 - For the first-time connection, select **Philips S3X** or **Philips S5X** to start pairing.
↳ **Connected:** The Bluetooth LED is always on and Beep sounds.
 - Next time you switch on BTS3000/ BTS5000, the speakers connect to the last paired device automatically.

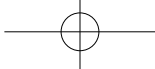
CS

- ① Zařízení BTS3000/BTS5000, přepněte na zdroj .
↳ **Připraveno k párování:** LED kontrolka Bluetooth bliká.

- ② V zařízení Bluetooth aktivujte funkci Bluetooth a vyhledejte zařízení Philips S3X nebo Philips S5X
 - Výběrem možnosti **Philips S3X** nebo **Philips S5X** při prvním připojení spustíte párování.
↳ **Připojeno:** LED kontrolka Bluetooth svítí a zazní pípnutí.
 - Jakmile přístě zapnete zařízení BTS3000/BTS5000, reproduktory se automaticky připojí k poslednímu párovanému zařízení.

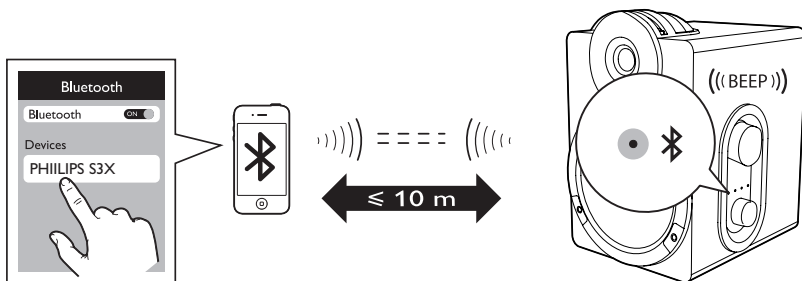
DA

- ① På BTS3000/BTS5000 skal du skifte til -kilden.
↳ **Klar til pairing:** Bluetooth-LED-indikatoren blinker.
- ② På din Bluetooth-enhed skal du aktivere Bluetooth og søge efter Philips S3X eller Philips S5X



Bluetooth / Lejátszás Bluetooth kapcsolaton keresztül / Riproduzione tramite Bluetooth / Afspelen via Bluetooth / Odtwarzanie przez Bluetooth / Reproduszir via Bluetooth / Воспроизведение через Bluetooth / Prehrávanie cez rozhranie Bluetooth / Spela upp genom Bluetooth / Bluetooth арқылы ойнату / Відтворення через Bluetooth

sans fil / Vezeték nélküli csatlakoztatás / Connessione wireless / Draadloze aansluiting / Połączenie bezprzewodowe / Ligação sem fios / Беспроводное подключение / Bezdrôtové pripojenie / Ansluta trådlöst / Сымсыз байланыс / Бездротове підключення



- Første gang der oprettes forbindelse, skal du vælge **Philips S3X** eller **Philips S5X** for at påbegynde parring.
↳ **Tilsluttet:** Bluetooth-LED-indikatoren er altid tændt, og der lyder et bip.
- Næste gang du tænder for BTS3000/ BTS5000, forbindes højttalerne automatisk til den senest parrede enhed.

DE

- ① Wechseln Sie auf dem BTS3000/BTS5000 zur *** -Quelle**.
↳ **Bereit zur Kopplung:** Die Bluetooth-LED leuchtet blinkt.
- ② Aktivieren Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät die **Bluetooth-Funktion**, und suchen Sie nach **Philips S3X** oder **Philips S5X**
 - Wenn Sie zum ersten Mal eine Verbindung herstellen, wählen Sie zum Starten der Kopplung **Philips S3X** oder **Philips S5X** aus.

↳ **Verbunden:** Die Bluetooth-LED leuchtet dauerhaft, und es ertönt ein akustisches Signal.

- Wenn Sie BTS3000/BTS5000 das nächste Mal einschalten, stellt das Gerät automatisch die Verbindung mit dem zuletzt gekoppelten Gerät her.

EL

- ① Στο BTS3000/BTS5000, μεταβείτε στην πηγή *****.
↳ **Έτοιμο για σύζευξη:** η λυχνία LED του Bluetooth αναβοσβήνει.
- ② Στη συσκευή με δυνατότητα Bluetooth, ενεργοποιήστε το Bluetooth και αναζητήστε το **Philips S3X** ή το **Philips S5X**.
 - Για να κάνετε τη σύνδεση την πρώτη φορά, επιλέξτε **Philips S3X** ή **Philips S5X** για να ξεκινήσει η διαδικασία σύζευξης.



↳ **Σε σύνδεση:** Η λυχνία LED του Bluetooth ανάβει σταθερά και ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος («μπιπ»).

- Την επόμενη φορά που θα ενεργοποιήσετε το BTS3000/ BTS5000, τα ηχεία θα συνδεθούν αυτόματα στη συσκευή που συζεύχθηκε τελευταία φορά.

ES

- ① En el BTS3000/BTS5000, cambie a la fuente * .
↳ **Preparado para el emparejamiento:** el LED de Bluetooth parpadea.

- ② En el dispositivo Bluetooth, active la función Bluetooth y busque Philips S3X o Philips S5X.

- Para realizar la conexión por primera vez, seleccione **Philips S3X** o **Philips S5X** para iniciar el emparejamiento.
↳ **Conectado:** el LED de Bluetooth permanece encendido y suena un pitido.
- La próxima vez que encienda el BTS3000/ BTS5000, los altavoces se conectarán con el último dispositivo emparejado automáticamente.

FI

- ① BTS3000/BTS5000:Vaihd -lähteeseen.
↳ **Valmis pariliitokseen:** Bluetooth-LED-merkkivalo vilkkuu.

- ② Aktivoi laitteesi Bluetooth ja etsi Philips S3X tai Philips S5X.

- Kun muodostat yhteyden ensimmäisen kerran, valitse **Philips S3X** tai **Philips S5X** ja aloita pariliitoksen muodostus.
↳ **Liitetty:** Bluetooth-LED-merkkivalo palaa jatkuvasti ja kuuluu äänimerkki.

- Seuraavan kerran, kun BTS3000/ BTS5000 käynnistetään, kaiuttimet muodostavat automaattisesti yhteyden siihen laitteeseen, jonka kanssa siitä on viimeksi muodostettu laitepari.

FR

- ① Sur la BTS3000/BTS5000, sélectionnez la source * .

↳ **Prêt pour le couplage :** le voyant Bluetooth clignote.

- ② Sur votre périphérique Bluetooth, activez Bluetooth et recherchez Philips S3X ou Philips S5X.

- Lors de la première connexion, sélectionnez **Philips S3X** ou **Philips S5X** pour démarrer le couplage.
↳ **Connecté :** le voyant Bluetooth reste allumé et un signal sonore retentit.
- Lors de la mise sous tension suivante de BTS3000/BTS5000, les enceintes se connectent automatiquement au dernier périphérique couplé.

HU

- ① A BTS3000/BTS5000 eszközön váltson át a * forrásra.

↳ **Készen áll a párosításra:** A Bluetooth LED villog.

- ② Aktiválja a Bluetooth kapcsolatot Bluetooth eszközén, és keresse meg a Philips S3X vagy Philips S5X elemet.

- Legelső csatlakoztatáskor válassza a **Philips S3X** vagy **Philips S5X** lehetőséget a párosításhoz.
↳ **Csatlakoztatva:** A Bluetooth LED folyamatosan világít és hangjelzés hallható.
- A BTS3000/ BTS5000 eszköz legközelebbi bekapcsolásakor a hangszórók automatikusan a legutoljára párosított eszközhez csatlakoznak.



IT

- ① Sul sistema BTS3000/BTS5000, passare alla sorgente *.
↳ **Pronto per l'associazione:** il LED Bluetooth lampeggia.
- ② Sul dispositivo Bluetooth, attivare il Bluetooth e cercare Philips S3X o Philips S5X.
 - Quando si effettua il primo collegamento, selezionare **Philips S3X** o **Philips S5X** per avviare l'associazione.
↳ **Collegato:** il LED Bluetooth è acceso in modo fisso e si sentono segnali acustici.
 - All'accensione successiva del dispositivo BTS3000/BTS5000, gli altoparlanti si collegano automaticamente all'ultimo dispositivo associato.

NL

- ① Schakel op BTS3000/BTS5000 over naar de * bron.
↳ **Klaar voor koppelen:** het Bluetooth-lampje knippert.
- ② Activeer Bluetooth op uw Bluetooth-apparaat en zoek naar Philips S3X of Philips S5X.
 - Kies bij aansluiting voor de eerste keer **Philips S3X** of **Philips S5X** om te beginnen met koppelen.
↳ **Verbonden:** het Bluetooth-lampje brandt en er klinkt een pieptoon.
 - De volgende keer dat u de BTS3000/BTS5000 inschakelt, maken de luidsprekers automatisch verbinding met het laatstgekoppelde apparaat.

PL

- ① Przełącz głośnik BTS3000/BTS5000 na źródło *.
↳ **Gotowość do parowania:** wskaźnik LED Bluetooth miga.

- ② W urządzeniu Bluetooth włącz funkcję Bluetooth i wyszukaj głośnik Philips S3X lub Philips S5X.
 - W przypadku nawiązywania połączenia po raz pierwszy wybierz głośnik **Philips S3X** lub **Philips S5X**, aby rozpocząć parowanie.
↳ **Połączono:** wskaźnik LED Bluetooth świeci w sposób ciągły i emitowany jest sygnał dźwiękowy.
 - Następny raz, gdy włączysz głośniki BTS3000/BTS5000, automatycznie połączą się one z ostatnio sparowanym urządzeniem.

PT

- ① No BTS3000/BTS5000, mude para a fonte *.
↳ **Pronto para emparelhamento:** LED Bluetooth fica intermitente.
- ② No seu dispositivo Bluetooth, active o Bluetooth e procure Philips S3X ou Philips S5X.
 - Na primeira ligação, seleccione **Philips S3X** ou **Philips S5X** para iniciar o emparelhamento.
↳ **Ligado:** O LED Bluetooth mantém-se sempre aceso e são emitidos sinais sonoros.
 - Da próxima vez que ligar o BTS3000/BTS5000, os altifalantes ligam-se automaticamente ao último dispositivo emparelhado.

RU

- ① На устройстве BTS3000/BTS5000: выберите источник *.
↳ **Устройство готово к сопряжению:** мигает светодиодный индикатор Bluetooth.
- ② На Bluetooth-устройстве: включите функцию Bluetooth и выполните поиск Philips S3X или Philips S5X.



- При первом подключении выберите **Philips S3X** или **Philips S5X**, чтобы начать сопряжение.
↳ **Подключено:** горит светодиодный индикатор Bluetooth и раздается звуковой сигнал.
- При следующем включении BTS3000/BTS5000 AC автоматически подключатся к последнему сопряженному устройству.

SK

- ① Na reproduktoroch BTS3000/BTS5000 prepnite na zdroj * .
↳ **Pripravené na párovanie:** LED indikátor Bluetooth bliká.
- ② Vo vašom zariadení Bluetooth aktivujte rozhranie Bluetooth a vyhľadajte reproduktory Philips S3X alebo Philips S5X.
 - Pri prvom pripojení vyberte reproduktory **Philips S3X** alebo **Philips S5X**, čím spustíte párovanie.
↳ **Pripojené:** LED indikátor Bluetooth neustále svieti a znie pípanie.
 - Pri ďalšom zapnutí reproduktorov BTS3000/BTS5000 sa reproduktory automaticky pripoja k naposledy spárovanému zariadeniu.

SV

- ① Växla till * källan på BTS3000/BTS5000.
↳ **Klar för hopparning:** Bluetooth-lysdioden blinkar.
- ② Aktivera Bluetooth på din Bluetooth-enhet och sök efter Philips S3X eller Philips S5X.
 - När du ansluter för första gången väljer du **Philips S3X** eller **Philips S5X** för att påbörja hopparningen.
↳ **Ansluten:** Bluetooth-lysdioden är alltid på och pip ljud hörs.

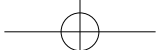
- Nästa gång du slår på BTS3000/ BTS5000 ansluter högtalarna automatiskt till den senast hopparade enheten.

KZ

- ① **BTS3000 құрылғысында * көзіне ауысыңыз.**
↳ **Жұптауға дайын:** Bluetooth ЖШД жыпылықтайды.
- ② **Bluetooth құрылғысында Bluetooth функциясын белсендіріңіз және Philips BTS3000 немесе Philips BTS5000 құрылғысын іздеңіз.**
 - Бірінші рет қосылғанда жұптауды бастау үшін **Philips BTS3000** немесе **Philips BTS5000** құрылғысын таңдаңыз.
↳ **Қосылған:** Bluetooth ЖШД әрқашан жанып тұрады және сигнал шығады.
 - Келесіде BTS3000/ BTS5000 қосылғанда, динамиктер соңғы жұпталған құрылғыға автоматты түрде қосылады.

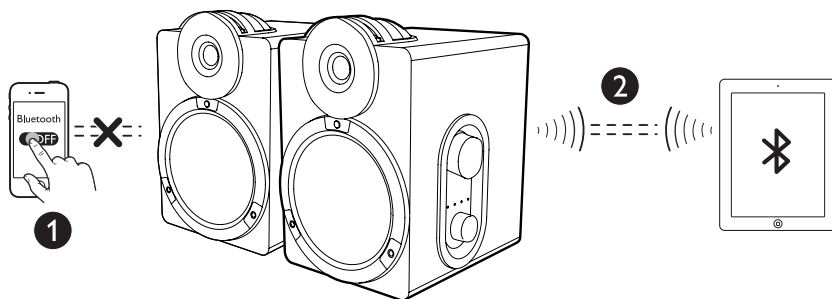
UA

- ① **На BTS3000 виберіть джерело * .**
↳ **Готовність до з'єднання у пару:** блимає індикатор Bluetooth.
- ② **На пристрої Bluetooth увімкніть функцію Bluetooth і знайдіть Philips BTS3000 або Philips BTS5000.**
 - У разі першого під'єднання, щоб розпочати з'єднання в пару, виберіть **Philips BTS3000** або **Philips BTS5000**.
↳ **Підключено:** індикатор Bluetooth світитись постійно і лунає звуковий сигнал.
 - Наступного разу після увімкнення BTS3000/ BTS5000 гучномовці автоматично під'єднуються до останнього пристрою, з яким було утворено пару.



To connect to another Bluetooth device

Chcete-li se připojit k jinému zařízení Bluetooth / Sådan oprettes der forbindelse til en anden Bluetooth-enhed / Verbinden mit einem anderen Bluetooth-Gerät / Για να συνδεθείτε σε άλλη συσκευή Bluetooth / Para conectar a otro dispositivo Bluetooth / Toiseen Bluetooth-laitteeseen yhdistäminen / Pour une connexion à un autre périphérique Bluetooth / Csatlakoztatás egy másik Bluetooth eszközhöz: / Connessione a un altro dispositivo Bluetooth / Met nog een Bluetooth-apparaat verbinden / Podłączanie do innego urządzenia Bluetooth / Para ligar a outro dispositivo Bluetooth / Подключение к другому Bluetooth-устройству / Pripojenie k inému zariadeniu Bluetooth / Ansluta till en annan Bluetooth-enhet / Басқа Bluetooth құрылғысына қосу үшін / Підключення до іншого пристрою Bluetooth



EN

Switch off Bluetooth on current Bluetooth device.

CS

Vypněte funkci Bluetooth na aktuálním zařízení Bluetooth.

DA

Sluk for Bluetooth på aktuelle Bluetooth-enhed.

DE

Schalten Sie Bluetooth auf dem aktuellen Bluetooth-Gerät aus.

EL

Απενεργοποιήστε το Bluetooth στην τρέχουσα συσκευή Bluetooth.

ES

Desactive la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth actual.

FI

Sammuta nykyisen laitteen Bluetooth-yhteyks.

FR

Désactivez Bluetooth sur le périphérique Bluetooth actuel.

HU

Kapcsolja ki a Bluetooth funkciót az aktuális Bluetooth eszközön.

IT

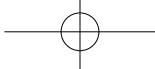
Spegnere il Bluetooth sul dispositivo Bluetooth corrente.

NL

Schakel Bluetooth op het huidige Bluetooth-apparaat uit.

PL

Wyłącz funkcję Bluetooth w obecnie używanym urządzeniu Bluetooth.



PT

Desligue o Bluetooth no dispositivo Bluetooth actual.

RU

Выключите функцию Bluetooth на текущем Bluetooth-устройстве.

SK

Vypnite rozhranie Bluetooth v aktuálne pripojenom zariadení s rozhraním Bluetooth.

SV

Avaktivera Bluetooth på den aktuella Bluetooth-enheten.

KZ

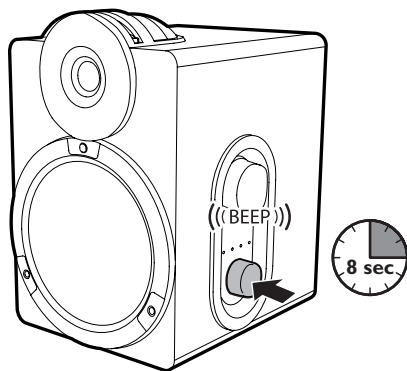
Ағымдағы Bluetooth құрылғысында Bluetooth функциясын ажыратыңыз.

UA

Вимкніть функцію Bluetooth на поточному пристрої Bluetooth.

Reset Bluetooth

Resetování připojení Bluetooth / Nulstil Bluetooth / Bluetooth zurücksetzen / Επαναφορά Bluetooth / Restablecimiento de la función Bluetooth / Bluetooth-yhteyden palauttaminen / Réinitialisation Bluetooth / A Bluetooth visszaállítása / Ripristino del Bluetooth / Bluetooth resetten / Resetowanie funkcji Bluetooth / Repor Bluetooth / Сброс настроек Bluetooth / Vynulovanie pripojenia Bluetooth / Återställ Bluetooth / Bluetooth функциясын қайта орнату / Скидання налаштувань Bluetooth



EN

BTS3000/BTS5000 can remember eight paired devices. The ninth paired device will replace the first one. To clear the paired devices from the speakers, do the following:

- After you switch on BTS3000/BTS5000, press and hold the source button until Beep sounds.

- ➔ On BTS3000/BTS5000, you enter the pairing mode.
- ➔ On the paired device, do the following:

- ① Unpair BTS3000/BTS5000;
- ② Search for and connect Philips BTS3000/BTS5000 again.



CS

Zařízení BTS3000/BTS5000 si může zapamatovat osm párovaných zařízení. Deváté párované zařízení nahradí první párované zařízení. Chcete-li smazat párovaná zařízení z reproduktorů, postupujte podle následujících kroků:

- Po zapnutí zařízení BTS3000/BTS5000 stiskněte a držte tlačítko zdroje, dokud neuslyšíte pípnutí.
 - ➔ V zařízení BTS3000/BTS5000 přejděte do režimu párování.
 - ➔ V párovaném zařízení postupujte podle následujících kroků:

- 1 **Odpárujte zařízení BTS3000/BTS5000,**
- 2 **Vyhledejte a připojte znovu zařízení Philips BTS3000/BTS5000.**

DA

BTS3000/BTS5000 kan huske otte parrede enheder. Den niende enhed, som parres, erstatte den første. For at slette de parrede enheder fra højttalerne skal du gøre følgende:

- Efter du har tændt BTS3000/BTS5000, skal du holde kildeknappen nede, indtil der lyder et bip.
 - ➔ På BTS3000/BTS5000 åbnes parringstilstand.
 - ➔ På den parrede enhed skal du gøre følgende:

- 1 **Fjern parring af BTS3000/BTS5000;**
- 2 **Søg efter og tilslut Philips BTS3000/BTS5000 igen.**

DE

Der BTS3000/BTS5000 kann acht gekoppelte Geräte speichern. Das neunte gekoppelte Gerät ersetzt das erste. Um die mit den Lautsprechern gekoppelten Geräte zu löschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Nachdem Sie BTS3000/BTS5000 eingeschaltet haben, halten Sie die Quellentaste gedrückt, bis akustische Signale ertönen.
 - ➔ Wechseln Sie auf dem BTS3000/BTS5000 in den Kopplungsmodus.

➔ Gehen Sie auf dem gekoppelten Gerät wie folgt vor:

- 1 **Heben Sie die Kopplung zum BTS3000/BTS5000 auf;**
- 2 **Suchen Sie nach Philips BTS3000/BTS5000, und stellen Sie erneut eine Verbindung her.**

EL

Το BTS3000/BTS5000 μπορεί να απομνημονεύσει έως και οχτώ συζευγμένες συσκευές. Η ένατη συσκευή θα αντικαταστήσει την πρώτη. Για να διαγράψετε τις συζευγμένες συσκευές από τα ηχεία, κάντε τα εξής:

- Αφού ενεργοποιήσετε το BTS3000/BTS5000, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο SOURCE μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος.
 - ➔ Το BTS3000/BTS5000 έχει μπει στη λειτουργία σύζευξης.
 - ➔ Στη συζευγμένη συσκευή, κάντε τα εξής:

- 1 **Καταργήστε τη σύζευξη του BTS3000/BTS5000.**
- 2 **Αναζητήστε και συνδέστε ξανά το Philips BTS3000/BTS5000.**

ES

El BTS3000/BTS5000 recuerda ocho dispositivos emparejados. El noveno dispositivo emparejado sustituirá al primero. Para borrar los dispositivos emparejados en los altavoces, haga lo siguiente:

- Después de encender el BTS3000/BTS5000, mantenga pulsado el botón de fuente hasta que suene un pitido.
 - ➔ En el BTS3000/BTS5000, acceda al modo de emparejamiento.
 - ➔ En el dispositivo emparejado, haga lo siguiente:

- 1 **Desempareje el BTS3000/ BTS5000;**
- 2 **Busque y conecte el Philips BTS3000/BTS5000 de nuevo.**



FI

BTS3000/BTS5000 muistaa kahdeksan aiempaa pariliitosta. Kun laitteesta muodostetaan pariliitos yhdeksännen laitteen kanssa, uusi pariliitos korvaa ensimmäisen. Pura laitteiden ja kaiuttimien välinen pariliitos seuraavalla tavalla:

- Käynnistettyäsi BTS3000-/BTS5000-laitteen pidä lähteen valintapainiketta painettuna, kunnes kuulet äänimerkin.
 - ↳ BTS3000/BTS5000: Siirry pariliitostilaan.
 - ↳ Pariliitetty laite:

① **Pura pariliitos BTS3000-/BTS5000-laitteen kanssa.**

② **Etsi ja liitä Philips BTS3000/BTS5000 uudelleen.**

FR

BTS3000/BTS5000 peut enregistrer jusqu'à huit périphériques couplés. Le neuvième périphérique couplé remplacera le premier. Pour effacer les périphériques couplés des enceintes, procédez comme suit :

- Après avoir allumé BTS3000/BTS5000, maintenez enfoncé le bouton de source jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.
 - ↳ Sur BTS3000/BTS5000, vous accédez au mode de couplage.
 - ↳ Sur le périphérique couplé, procédez comme suit :

① **Découplez BTS3000/BTS5000.**

② **Cherchez et connectez Philips BTS3000/BTS5000 à nouveau.**

HU

A BTS3000/BTS5000 eszköz nyolc párosított eszközt tud megjegyezni. A kilencedik párosított eszköz automatikusan lecseréli az elsőt. A párosított eszközök hangsugárzókról való törléséhez tegye a következőt:

- Miután bekapcsolja a BTS3000/BTS5000 eszközt, tartsa lenyomva a forrás gombot, amíg hangjelzés nem hallható.
 - ↳ A BTS3000/BTS5000 eszköz párosítás üzemmódba lép.

↳ A párosított eszközön hajtsa végre a következő lépéseket:

① **Szüntesse meg a BTS3000/ BTS5000 eszköz párosítását;**

② **Keresse meg, és csatlakoztassa újra a Philips BTS3000/ BTS5000 eszközt.**

IT

Il sistema BTS3000/BTS5000 può ricordare fino a 8 dispositivi associati. Il nono dispositivo associato sostituirà il primo. Per eliminare i dispositivi associati dagli altoparlanti, procedere come descritto di seguito:

- Dopo aver acceso il sistema BTS3000/ BTS5000, tenere premuto il pulsante di selezione sorgente fino a che non vengono emessi dei segnali acustici.
 - ↳ Sul sistema BTS3000/BTS5000, si accede alla modalità di associazione.
 - ↳ Sul dispositivo associato, procedere come descritto di seguito:

① **Interrompere l'associazione del sistema BTS3000/BTS5000;**

② **Cercare e ricollegare Philips BTS3000/ BTS5000.**

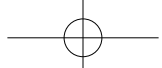
NL

De BTS3000/BTS5000 kan acht gekoppelde apparaten opslaan. Het negende apparaat dat wordt gekoppeld, vervangt het eerste apparaat. Doorloop de volgende stappen om de gekoppelde apparaten van de luidsprekers te wissen:

- Schakel BTS3000/BTS5000 in en houd vervolgens de knop voor bronselectie ingedrukt tot u een pieptoon hoort.
 - ↳ Ga naar de koppelingsmodus op de BTS3000/BTS5000.
 - ↳ Op het gekoppelde apparaat doet u het volgende:

① **Ontkoppel de BTS3000/BTS5000;**

② **Zoek de Philips BTS3000/BTS5000 opnieuw en maak opnieuw verbinding.**



PL

Głośnik BTS3000/BTS5000 może zapamiętać osiem sparowanych urządzeń. Dziewiąte sparowane urządzenie zastąpi urządzenie sparowane jako pierwsze. Aby usunąć sparowane urządzenia z pamięci głośników, wykonaj następujące czynności:

- Po włączeniu głośnika BTS3000/BTS5000 naciśnij i przytrzymaj przycisk źródła, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.
 - ↳ W głośniku BTS3000/BTS5000 przejdź do trybu parowania.
 - ↳ W sparowanym urządzeniu wykonaj następujące czynności:
- ① **Usuń sparowanie z głośnikiem BTS3000/BTS5000.**
 - ② **Wyszukaj i podłącz ponownie głośnik Philips BTS3000/BTS5000.**

PT

O BTS3000/BTS5000 pode memorizar oito dispositivos emparelhados. O nono dispositivo emparelhado substituirá o primeiro. Para limpar os dispositivos emparelhados dos altifalantes, proceda da seguinte forma:

- Depois de ligar o BTS3000/BTS5000, mantenha botão da fonte premido até serem emitidos sinais sonoros.
 - ↳ No BTS3000/BTS5000, entra no modo de emparelhamento.
 - ↳ No dispositivo emparelhado, efectue os seguintes passos:
- ① **Desemparelhe o BTS3000/ BTS5000;**
 - ② **Procure e ligue-se novamente ao Philips BTS3000/ BTS5000.**

RU

Устройство BTS3000/BTS5000 запоминает до восьми сопряженных устройств. Девятое сопряженное устройство заменит первое сохраненное. Чтобы удалить сопряженные устройства из памяти АС, выполните следующие действия.

- После включения устройства BTS3000/BTS5000 нажмите и удерживайте кнопку

выбора источника, пока не прозвучит звуковой сигнал.

- ↳ Устройство BTS3000/BTS5000 переключится в режим сопряжения.
- ↳ На сопряженном устройстве выполните следующие действия.

- ① **Отмените сопряжение с BTS3000/ BTS5000.**
- ② **Снова выполните поиск и подключитесь к Philips BTS3000/ BTS5000.**

SK

Reproduktry BTS3000/BTS5000 si dokážu zapamätať osem spárovaných zariadení. Deviate spárované zariadenie potom nahradí to prvé v poradí. Ak chcete z reproduktorov vymazať spárované zariadenia, postupujte takto:

- Po zapnutí reproduktorov BTS3000/BTS5000 stlačte a podržte tlačidlo výberu zdroja, až kým nezaznie pípnutie.
 - ↳ Reproduktry BTS3000/BTS5000 prejdú do režimu párovania.
 - ↳ V spárovanom zariadení postupujte takto:

- ① **Zrušte spárovanie reproduktorov BTS3000/BTS5000;**
- ② **Vyhľadajte a znovu pripojte reproduktory Philips BTS3000/ BTS5000.**

SV

BTS3000/BTS5000 kan memorera åtta hopparade enheter. Den nionde hopparade enheten ersätter den första. Ta bort de hopparade enheterna från högtalarna genom att göra det följande:

- När du har slagit på BTS3000/BTS5000 håller du på/av-knappen intryckt tills ett pip ljud hörs.
 - ↳ Aktivera hoppningsläget på BTS3000/BTS5000.
 - ↳ Gör följande på den hopparade enheten:



① Ta bort hoppningen för BTS3000/ BTS5000,

② Sök efter och anslut Philips BTS3000/ BTS5000 igen.

KZ

BTS3000/BTS5000 серіз жұпталған құрылғыны есте сақтай алады. Тоғызыншы жұпталған құрылғы біріншісін ауыстырады. Динамиктерден жұпталған құрылғыларды тазалау үшін келесі әрекетті орындаңыз:

- BTS3000/BTS5000 құрылғысын қосқаннан кейін, сигнал шыққанша көз түймесін басып тұрыңыз.
↳ BTS3000/BTS5000 құрылғысында жұптау режиміне өтесіз.
↳ Жұпталған құрылғыда келесі әрекеттерді орындаңыз:

① **BTS3000/ BTS5000 құрылғысының жұбын алыңыз;**

② **Philips BTS3000/ BTS5000 құрылғысын тауып, қайта қосыңыз.**

UA

BTS3000/BTS5000 може запам'ятати до восьми з'єднаних у пару пристроїв. Дев'ятий з'єднаний у пару пристрій замінить перший. Щоб видалити з'єднані в пару пристрої з гучномовців, виконайте вказані нижче дії.

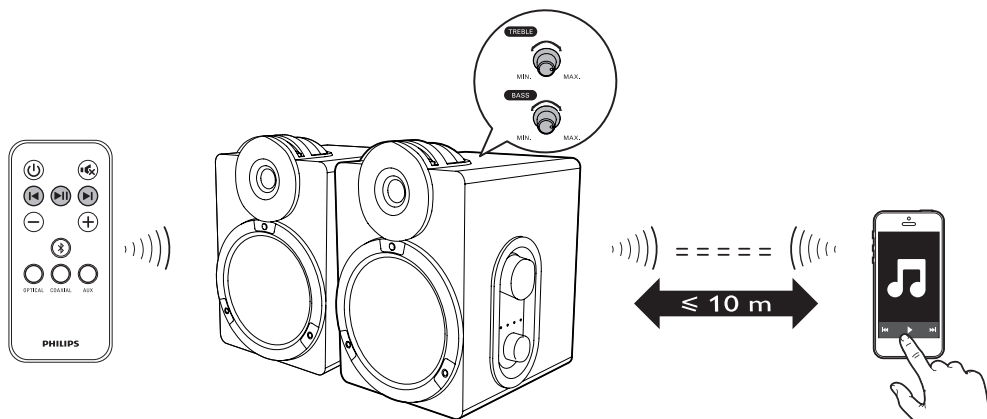
- Увімкнувши BTS3000/BTS5000, натисніть і утримуйте кнопку джерела, поки не пролунає звуковий сигнал.
↳ Пристрій BTS3000/BTS5000 перейде в режим парування.
↳ На з'єданому в пару пристрої виконайте описані нижче дії:

① **скасуйте з'єднання в пару з BTS3000/ BTS5000;**

② **знову виконайте пошук і під'єднайтесь до Philips BTS3000/ BTS5000.**

Play wirelessly

Bezdrátové prehrávaní / Afspil trådløst / Kabellose Wiedergabe / Ασύρματη αναπαραγωγή / Reproducción inalámbrica / Langaton toisto / Lecture sans fil / Lejátszás vezeték nélkül / Riproduzione wireless / Draadloos afspelen / Odtwarzanie bezprzewodowe / Reproduzir sem fios / Беспроводное воспроизведение / Bezdrôtové prehrávanie / Spela upp trådlöst / Сымсыз ойнату / Бездротове відтворення



EN

Note

- The music streaming may be interrupted by obstacles between the device and BTS3000/BTS5000 such as walls, or other devices nearby that operate in the same frequency.

During music play through Bluetooth,

- On the remote control, press **II▶** to pause or resume;
- Press **◀** or **▶** to skip songs.

CS

Poznámka

- Streamování hudby může být narušeno překážkami mezi zařízením a zařízením BTS3000/BTS5000, jako jsou například zdi, nebo dalšími aktivními zařízeními na stejné frekvenci, která se vyskytují v blízkosti.

Během přehrávání hudby přes funkci Bluetooth

- Stisknutím na dálkovém ovladači **II▶** pozastavíte nebo obnovíte přehrávání,
- Stisknutím **◀** nebo **▶** přeskočíte skladby.

DA

Bemærk

- Musikstreamingen kan blive forstyrret af forhindringer mellem enheden og BTS3000/BTS5000, f.eks. vægge eller andre enheder i nærheden, der kører på samme frekvens.

Ved afspilning af musik via Bluetooth,

- Tryk på **II▶** på fjernbetjeningen for at sætte på pause eller genoptage;
- Tryk på **◀** eller **▶** for at springe sange over.

DE

Hinweis

- Die Musikübertragung kann durch Hindernisse zwischen dem Gerät und dem BTS3000/BTS5000, wie z. B. einer Wand, oder einem nahegelegenen Gerät, das die gleiche Frequenz verwendet, unterbrochen werden.

Während der Musikwiedergabe über Bluetooth

- Auf der Fernbedienung **II▶** drücken zum Anhalten oder Wiederaufnehmen der Wiedergabe;
- **▶** oder **◀** drücken, um Titel zu überspringen.

EL

Σημείωση

- Η μετάδοση μουσικής ενδέχεται να διακόπτεται από τυχόν εμπόδια που παρεμβάλλονται μεταξύ της συσκευής και του BTS3000/BTS5000, όπως ο τοίχος ή άλλες συσκευές που λειτουργούν στην ίδια συχνότητα με τη συσκευή.

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής μουσικής μέσω Bluetooth,

- Στο τηλεχειριστήριο, πατήστε **II▶** για παύση ή συνέχιση της αναπαραγωγής.
- Πατήστε **◀** ή **▶** για παράκαμψη τραγουδιών.



ES

Nota

- La transmisión de música se puede interrumpir si hay obstáculos entre el dispositivo y el BTS3000/BTS5000, como paredes u otro dispositivo cercano que funcione en la misma frecuencia.

Durante la reproducción de música a través de Bluetooth:

- En el mando a distancia, pulse **II▶** para realizar una pausa o reanudar;
- Pulse **◀◀** o **▶▶** para saltar canciones.

FI

Huomautus

- Bluetooth-laitteen ja BTS3000/BTS5000-laitteen välissä olevat esteet, kuten seinät, tai muut lähellä olevat samaa taajuutta käyttävät laitteet, saattavat häiritä musiikin suoratoistoa.

Kun musiikkia toistetaan Bluetoothin välityksellä:

- Keskeytä tai jatka toistoa painamalla kaukosäätimestä painiketta **II▶**.
- Ohita kappaleita painamalla painiketta **◀◀** tai **▶▶**.

FR

Remarque

- La diffusion de musique peut être interrompue par la présence d'obstacles, comme des murs, entre le périphérique et BTS3000/BTS5000, ou par d'autres appareils à proximité fonctionnant sur la même fréquence.

Pendant la lecture de musique via Bluetooth :

- Sur la télécommande, appuyez sur **II▶** pour suspendre ou reprendre la lecture.
- Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour ignorer des chansons.

HU

Megjegyzés

- A zenestreaming megszakadhat a készülék és a BTS3000/BTS5000 eszköz között lévő akadályok miatt, úgy mint fal, vagy a közelben lévő, azonos frekvencián működő másik eszköz.

Bluetooth segítségével történő zenelejátszás alatt:

- A távvezérlőn **II▶** gomb lenyomásával szüneteltetheti vagy folytathatja a lejátszást;
- Zeneszámok átugrásához nyomja meg a **◀◀** vagy **▶▶** gombot.

IT

Nota

- La riproduzione musicale potrebbe essere interrotta da ostacoli che si frappongono fra il dispositivo e il dispositivo BTS3000/BTS5000 quali muri o altri dispositivi nelle vicinanze che utilizzano la stessa frequenza.

Durante la riproduzione musicale tramite Bluetooth

- Sul telecomando, premere **II▶** per mettere in pausa o riavviare la riproduzione;
- Premere **◀◀** o **▶▶** per saltare le canzoni.

NL

Opmerking

- Het streamen van muziek kan worden onderbroken door obstakels tussen het Bluetooth-apparaat en de BTS3000/BTS5000, zoals een muur of apparaten in de nabijheid die van dezelfde frequentie gebruikmaken.

Tijdens het afspelen van muziek via Bluetooth:

- Druk op de afstandsbediening op **II▶** om te pauzeren of te hervatten;
- Druk op **◀◀** of **▶▶** om nummers over te slaan.

PL

Uwaga

- Strumieniowe przesyłanie muzyki może zostać zakłócone przez przeszkody znajdujące się między urządzeniem Bluetooth a głośnikiem BTS3000/BTS5000. Do takich przeszkód należą m.in. ściany i inne urządzenia działające w pobliżu w tej samej częstotliwości.

Podczas odtwarzania muzyki przez Bluetooth:

- Na pilocie zdalnego sterowania naciśnij przycisk **II▶**, aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie;
- Naciśnij przycisk **◀◀** lub **▶▶**, aby pominąć utwór.



PT

Nota

- A transmissão de música pode ser interrompida por obstáculos entre o dispositivo e o BTS3000/BTS5000, como paredes ou outros dispositivos próximos a funcionar na mesma frequência.

Durante a reprodução de música através do Bluetooth,

- No telecomando, prima **II▶** para colocar em pausa ou retomar;
- Prima **◀** ou **▶** para avançar músicas.

RU

Примечание

- Передача музыки в потоковом режиме может прерываться из-за наличия препятствий между устройством и BTS3000/BTS5000, таких как стены или другие устройства, расположенные рядом и работающие на той же частоте.

При воспроизведении через Bluetooth:

- нажмите на пульте **ΔУ** кнопку **II▶** для приостановки или возобновления воспроизведения;
- нажмите кнопку **◀** или **▶**, чтобы пропустить композиции.

SK

Poznámka

- Prenos hudby môžu rušiť prekážky medzi zariadením a reproduktormi BTS3000/BTS5000, ako sú napr. steny alebo iné zariadenia v blízkosti fungujúce na rovnakej frekvencii.

Počas prehrávania hudby cez rozhranie Bluetooth,

- Na diaľkovom ovládaní stlačením tlačidla **II▶** pozastavíte alebo obnovíte prehrávanie.
- Stlačením tlačidla **◀** alebo **▶** preskočíte hudobné skladby.

SV

Kommentar

- Musikströmmingen kan störas av hinder mellan enheten och BTS3000/BTS5000, till exempel väggar eller andra enheter i närheten som använder samma frekvens.

Vid musikuppspelning via Bluetooth

- Pausa eller återuppta genom att trycka på **II▶** på fjärrkontrollen,
- Tryck på **◀** eller på **▶** för att hoppa över låtar.

KZ

Ескертпе

- Музыка ағынын құрылғы мен BTS3000/ 5000 құрылғысы арасындағы қабырғалар немесе бірдей жиілікте жұмыс істейтін басқа құрылғылар сияқты кедергілер үзуі мүмкін.

Bluetooth арқылы музыка ойнату кезінде,

- Кідірту немесе жалғастыру үшін қашықтан басқару құралында **II▶** түймесін басыңыз;
- Әндерді өткізу үшін **◀** немесе **▶** түймесін басыңыз.

UA

Примітка

- Передача музики може перериватися, якщо між пристроєм і BTS3000/ 5000 наявні такі перешкоди, як стіни чи інші пристрої поблизу, які працюють на тій самій частоті.

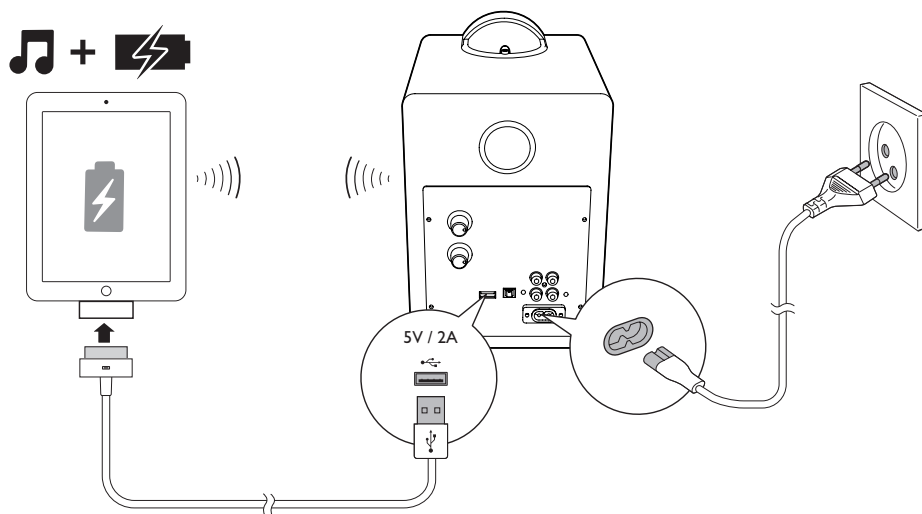
Під час відтворення музики через Bluetooth

- на пульті дистанційного керування натисніть кнопку **II▶**, щоб зупинити або відновити відтворення;
- натискайте кнопку **◀** або **▶**, щоб пропустити пісні.

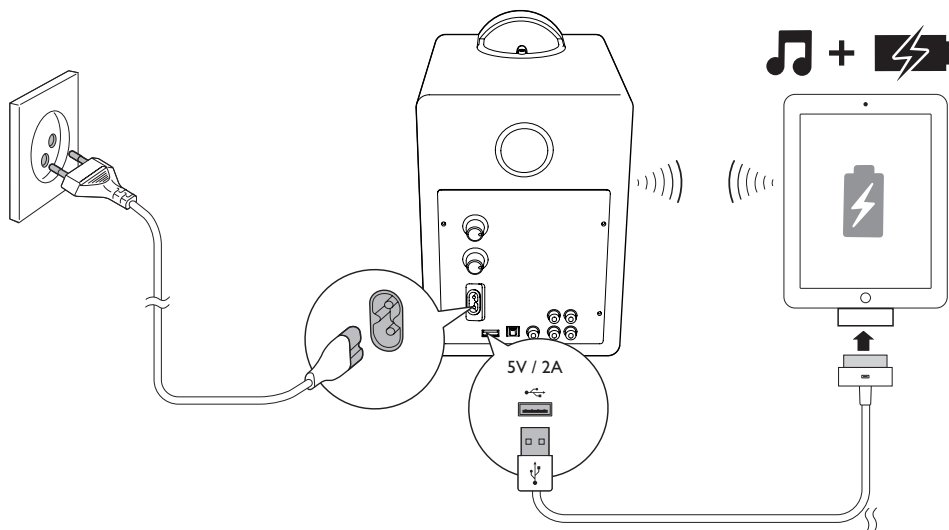


Charge your iPad during play

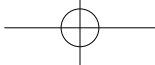
Nabíjení zařízení iPad během přehrávání / Oplad din iPad under afspilning / Aufladen Ihres iPads während der Wiedergabe / Φόρτιση του iPad κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής / Carga del iPad durante la reproducción / iPadin lataaminen toiston aikana / Charge de votre iPad pendant la lecture / iPad töltése



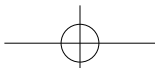
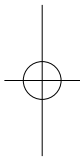
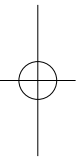
BTS3000

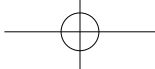


BTS5000



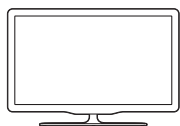
lejátszás közben / Caricamento dell'iPad durante la riproduzione / Uw iPad opladen tijdens afspelen / Ładowanie urządzenia iPad podczas odtwarzania / Carregar o seu iPad durante a reprodução / Зарядка iPad во время воспроизведения / Nabíjanie zariadenia iPad počas prehrávania / Ladda din iPad under uppspelning / Ойнату кезінде iPad құрылғысын зарядтау / Заряджання iPad під час відтворення





Play through audio cables

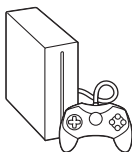
Přehrávání přes audiokabely / Afspil via lyd kabler / Wiedergabe über Audiokabel / Αναπαραγωγή ήχου μέσω καλωδίων / Reproducción a través de cables de audio / Toisto äänikaapeilla / Lecture au moyen de câbles audio / Lejátszás audiokábeleken keresztül / Riproduzione



OPTICAL OUT



COAXIAL OUT

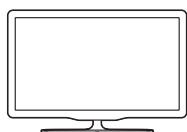


L
R



AUDIO OUT

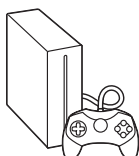
BTS3000



OPTICAL OUT



COAXIAL OUT

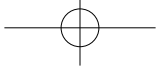


L
R

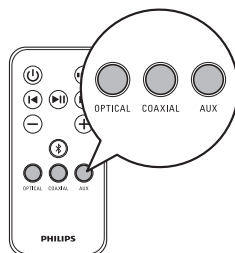
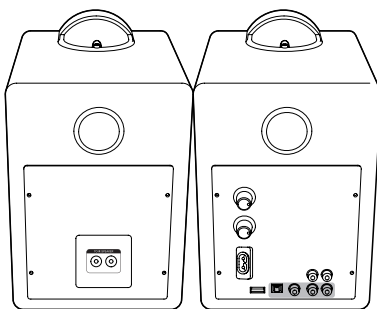
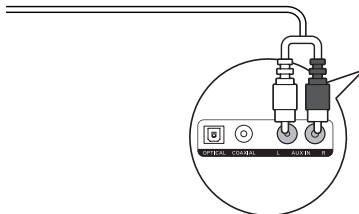
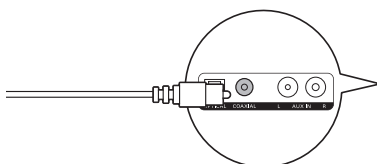
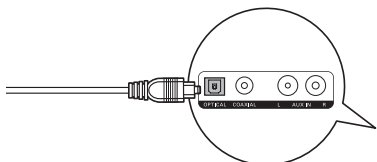
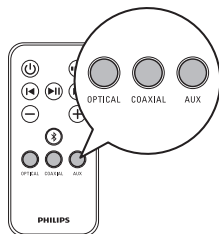
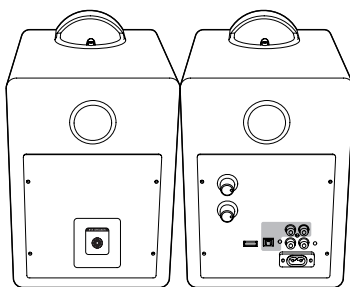
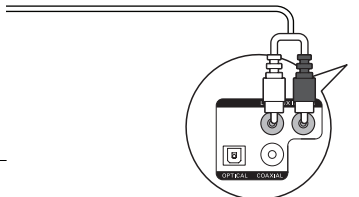
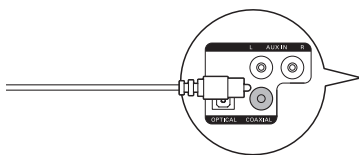
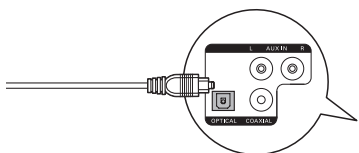


AUDIO OUT

BTS5000



tramite cavi audio / Afspelen via audiokabels / Odtwarzanie za pośrednictwem przewodów audio / Reproduzir através de cabos de áudio / Воспроизведение с помощью аудиокабелей / Prehrávanie cez zvukové káble / Spela upp via ljudkablar / Дыбыс кабельдері арқылы ойнату / Відтворення за допомогою аудіокабелів





EN

- 1 Connect your devices to BTS3000/ BTS5000 through audio cables.
- 2 On BTS3000/BTS5000, switch to the music source of the connected device.
- 3 On the connected device, change the volume level as needed.

CS

- 1 Připojte vaše zařízení k zařízení BTS3000/ BTS5000 pomocí audiokabelů.
- 2 V zařízení BTS3000/BTS5000 přepněte na zdroj připojeného zařízení.
- 3 V připojeném zařízení upravte úroveň hlasitosti podle potřeby.

DA

- 1 Tilslut dine enheder til BTS3000/BTS5000 via lydkabler.
- 2 På BTS3000/BTS5000 skal du skifte til musikilden for den tilsluttede enhed.
- 3 På den tilsluttede enhed kan du ændre lydstyrken efter behov.

DE

- 1 Verbinden Sie Ihre Geräte über Audiokabel mit dem BTS3000/BTS5000.
- 2 Stellen Sie auf dem BTS3000/BTS5000 die Musikkuelle auf das verbundene Gerät.
- 3 Ändern Sie auf dem verbundenen Gerät bei Bedarf die Lautstärke.

EL

- 1 Συνδέστε τις συσκευές σας στο BTS3000/BTS5000 μέσω καλωδίων ήχου.
- 2 Στο BTS3000/BTS5000, μεταβείτε στην πηγή μουσικής της συνδεδεμένης συσκευής.

- 3 Στη συνδεδεμένη συσκευή, αλλάξτε το επίπεδο έντασης του ήχου, ανάλογα με τις ανάγκες σας.

ES

- 1 Conecte los dispositivos al BTS3000/ BTS5000 mediante cables de audio.
- 2 En el BTS3000/BTS5000, cambie a la fuente de música del dispositivo conectado.
- 3 En el dispositivo conectado, cambie el nivel de volumen como sea necesario.

FI

- 1 Liitä laitteesi BTS3000-/BTS5000- laitteeseen äänikaapeilla.
- 2 BTS3000/BTS5000: Vaihda liitetyn laitteen musiikkilähteeseen.
- 3 Säädä tarvittaessa äänenvoimakkuutta liitetystä laitteesta.

FR

- 1 Connectez vos périphériques à BTS3000/ BTS5000 au moyen de câbles audio.
- 2 Sur BTS3000/BTS5000, sélectionnez la source musicale du périphérique connecté.
- 3 Sur le périphérique connecté, modifiez le volume si nécessaire.

HU

- 1 Csatlakoztassa a készülékeket audiokábelekkal a BTS3000/BTS5000 eszközhöz.
- 2 A BTS3000/BTS5000 eszközön váltson át a csatlakoztatott készülék zenei forrására.
- 3 Ha szükséges, állítsa át a hangerőszintet a csatlakoztatott készüléken.

IT

- 1 Collegare i dispositivi al sistema BTS3000/ BTS5000 attraverso i cavi audio.



- ② Sul sistema BTS3000/BTS5000, passare alla sorgente musicale del dispositivo collegato.
- ③ Sul dispositivo collegato, modificare il livello del volume secondo necessità.

NL

- ① Sluit uw apparaten aan op de BTS3000/BTS5000 door middel van audiokabels.
- ② Schakel op de BTS3000/BTS5000 over naar de muziekbron van het verbonden apparaat.
- ③ Pas indien nodig het volumeniveau aan op het aangesloten apparaat.

PL

- ① Podłącz urządzenia do głośników BTS3000/BTS5000 za pośrednictwem przewodów audio.
- ② W głośniku BTS3000/BTS5000 przełącz źródło muzyki na podłączone urządzenie.
- ③ W podłączonym urządzeniu dostosuj poziom głośności.

PT

- ① Ligue seus dispositivos ao BTS3000/BTS5000 através de cabos de áudio.
- ② No BTS3000/BTS5000, mude para a fonte de música do dispositivo ligado.
- ③ No dispositivo ligado, mude o nível do volume como necessário.

RU

- ① Подключите устройства к BTS3000/BTS5000 с помощью аудиокабелей.
- ② На BTS3000/BTS5000: выберите в качестве источника воспроизведения подключенное устройство.
- ③ На подключенном устройстве отрегулируйте уровень громкости при необходимости.

SK

- ① Pripojte zariadenia k reproduktoram BTS3000/BTS5000 prostredníctvom zvukových káblov.
- ② Na reproduktoroch BTS3000/BTS5000 nastavte ako zdroj hudby pripojené zariadenie.
- ③ Na pripojenom zariadení upravte podľa potreby úroveň hlasitosti.

SV

- ① Anslut enheterna till BTS3000/BTS5000 via ljudkablar.
- ② På BTS3000/BTS5000 växlar du till musikkällan på den anslutna enheten.
- ③ Ställ in önskad volymnivå på den anslutna enheten.

KZ

- ① Құрылғыларды BTS3000/BTS5000 құрылғысына дыбыс кабельдері арқылы қосыңыз.
- ② BTS3000/BTS5000 құрылғысында қосылған құрылғының музыка көзіне ауысыңыз.
- ③ Қосылған құрылғыда дыбыс деңгейін қажетінше өзгертіңіз.

UA

- ① Підключіть пристрої до BTS3000/BTS5000 за допомогою аудіокабелів.
- ② На BTS3000/BTS5000 виберіть під'єднаний пристрій як джерело музики.
- ③ Якщо потрібно, змініть рівень гучності на під'єданому пристрої.



Troubleshooting

Řešení problémů \ Fejlfinding \ Fehlerbehebung
 \ Αντιμετώπιση προβλημάτων \ Solución
 de problemas \ Vianmääritys \ Dépannage \

EN

No sound is heard from Philips BTS3000/
Philips BTS5000 during play in the OPTICAL
or COAXIAL mode.

- 1 Make sure that you have properly connected your device to **Philips BTS3000/Philips BTS5000** through an optical or coaxial cable.
- 2 On your device, select **PCM** as the audio output mode. In this way, you can make sure that you use the amplifier on the device for decoding.

CS

Ze zařízení Philips BTS3000 / Philips BTS5000
nevychází žádný zvuk během přehrávání
v režimu OPTICAL nebo COAXIAL.

- 1 Ujistěte se, že jste správně připojili zařízení k zařízení **Philips BTS3000 / Philips BTS5000** pomocí optického nebo koaxiálního kabelu.
- 2 V zařízení vyberte možnost **PCM** jako režim výstupu zvuku. Takto budete mít jistotu, že používáte zesilovač na zařízení pro dekódování.

DA

Der høres ingen lyd fra Philips BTS3000/Philips
BTS5000 under afspilning i OPTICAL eller
COAXIAL tilstand.

- 1 Kontroller, at du har tilsluttet din enhed korrekt til **Philips BTS3000/Philips BTS5000** via et optisk eller koaksialt kabel.
- 2 På din enhed skal du vælge **PCM** som lydudgangstilstand. På denne måde kan du sørge for at bruge forstærkeren på enheden til afkodning.

DE

Vom Philips BTS3000/Philips BTS5000 wird
während der Wiedergabe im Modus OPTICAL
oder COAXIAL kein Ton ausgegeben.

- 1 Vergewissern Sie sich, dass Sie Ihr Gerät ordnungsgemäß über ein optisches oder Koaxialkabel mit **Philips BTS3000/Philips BTS5000** verbunden haben.
- 2 Wählen Sie auf Ihrem Gerät **PCM** als Audioausgangsmodus aus. Auf diese Weise können sich Sie sicherstellen, dass Sie den Verstärker des Geräts zur Decodierung verwenden.

EL

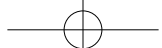
Δεν ακούγεται κανένας ήχος από το Philips
BTS3000/Philips BTS5000 κατά τη διάρκεια
της αναπαραγωγής στη λειτουργία OPTICAL
ή COAXIAL.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει σωστά τη συσκευή σας στο **Philips BTS3000/Philips BTS5000**, με ένα οπτικό ή ομοαξονικό καλώδιο.
- 2 Στη συσκευή σας, επιλέξτε τη λειτουργία εξόδου ήχου **PCM**. Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τον ενισχυτή στη συσκευή για αποκωδικοποίηση.

ES

No se escucha ningún sonido del dispositivo
Philips BTS3000/Philips BTS5000 durante
la reproducción en OPTICAL o el
modo COAXIAL.

- 1 Asegúrese de que ha conectado correctamente su dispositivo a **Philips BTS3000/Philips BTS5000** a través de un cable óptico o coaxial.
- 2 En su dispositivo, seleccione **PCM** como el modo de salida de audio. De esta manera, puede asegurarse de que utiliza el amplificador en el dispositivo para la decodificación.



Risoluzione dei problemi \ Problemen oplossen \ Rozwiązywanie problemów
 \ Resolução de problemas \ Поиск и устранение неисправностей \ Riešenie
problémov \ Felsökning \ Ақаулықтарды жою \ Усунення несправностей

FI

Philips BTS3000-/Philips BTS5000 -laitteesta ei kuulu ääntä, kun käytössä on OPTICAL- tai COAXIAL-tila.

- 1 Varmista, että laitteesi on liitetty oikein **Philips BTS3000-/Philips BTS5000** -laitteeseen optisella tai koaksiaalikaapelilla.
- 2 Valitse laitteessasi äänilähdön tilaksi **PCM**. Näin voit varmistaa, että dekodaukseen käytetään laitteen vahvistinta.

FR

Le son du périphérique Philips BTS3000/Philips BTS5000 est inaudible pendant la lecture en mode OPTICAL ou COAXIAL.

- 1 Vérifiez que vous avez bien connecté votre appareil au **Philips BTS3000/Philips BTS5000** à l'aide d'un câble optique ou coaxial.
- 2 Sur votre appareil, sélectionnez le mode de sortie audio **PCM**. Vous pouvez ainsi vous assurer que vous utilisez l'amplificateur de l'appareil pour le décodage.

IT

Philips BTS3000/Philips BTS5000 non emette alcun suono durante la riproduzione in modalità OPTICAL o COAXIAL.

- 1 Assicurarsi di aver connesso correttamente il dispositivo a **Philips BTS3000/Philips BTS5000** tramite cavo ottico o coassiale.
- 2 Sul dispositivo, selezionare **PCM** come modalità di uscita audio. In questo modo, si utilizzerà l'amplificatore del dispositivo per la decodifica.

NL

Er komt geen geluid uit de Philips BTS3000/Philips BTS5000 tijdens het afspelen in de modus OPTICAL of COAXIAL.

- 1 Controleer of uw apparaat goed is aangesloten op de **Philips BTS3000/**

Philips BTS5000 met een optische kabel of coaxkabel.

- 2 Selecteer **PCM** als de audio-uitvoermodus. Op deze manier kunt u controleren of u voor het decoderen de versterker gebruikt bij het apparaat.

PL

Brak dźwięku z głośnika Philips BTS3000/Philips BTS5000 podczas odtwarzania w trybie OPTICAL lub COAXIAL.

- 1 Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do głośnika **Philips BTS3000/Philips BTS5000** za pomocą przewodu optycznego lub koncentrycznego.
- 2 W urządzeniu wybierz **PCM** jako tryb wyjścia audio. W ten sposób możesz upewnić się, że do dekodowania używany jest wzmacniacz w urządzeniu.

PT

Nenhum som é emitido pelo Philips BTS3000/Philips BTS5000 durante a reprodução nos modos OPTICAL ou COAXIAL.

- 1 Assegure-se de que ligou correctamente o seu dispositivo ao **Philips BTS3000/Philips BTS5000** através de um cabo óptico ou coaxial.
- 2 No seu dispositivo, seleccione **PCM** como o modo de saída de áudio. Desta forma, pode assegurar-se de que utiliza o amplificador no dispositivo para descodificação.

RU

При воспроизведении в режиме OPTICAL или COAXIAL на системе Philips BTS3000/Philips BTS5000 отсутствует звук.

- 1 Убедитесь, что устройство должным образом подключено к системе **Philips BTS3000/Philips BTS5000**



с помощью оптического или коаксиального кабеля.

- 2 На устройстве выберите режим аудиовыхода **PCM**. Так вы можете быть уверены, что усилитель на устройстве используется для декодирования.

SK

Počas prehrávania v režime **OPTICAL** alebo **COAXIAL** neznie zo zariadenia Philips **BTS3000/Philips BTS5000** žiadny zvuk.

- 1 Skontrolujte, či ste správne pripojili svoje zariadenie k systému **Philips BTS3000/Philips BTS5000** cez optický alebo koaxiálny kábel.
- 2 Vo vašom zariadení vyberte ako režim zvukového výstupu možnosť **PCM**. Týmto spôsobom dosiahnete, že sa bude na dekódovanie používať zosilňovač v zariadení.

SV

Inget ljud hörs från Philips **BTS3000/Philips BTS5000** under uppspelning i **OPTICAL**- eller **COAXIAL**-läget.

- 1 Se till att du har anslutit enheten ordentligt till **Philips BTS3000/Philips BTS5000** via en optisk kabel eller koaxialkabel.
- 2 Välj **PCM** som ljudutgångsläge på enheten. På det här sättet kan du se till att enhetens förstärkare används för avkodning.

KZ

OPTICAL

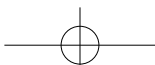
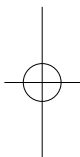
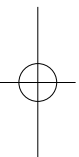
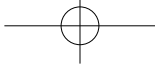
немесе **COAXIAL** режимінде ойнату кезінде **Philips BTS3000/Philips BTS5000** құрылғысынан ешқандай дыбыс естілмеді.

- 1 Құрылғыны оптикалық немесе коаксиалдық кабель арқылы **Philips BTS3000/Philips BTS5000** құрылғысына дұрыстап қосқаныңызды тексеріңіз.
- 2 Құрылғыда дыбыс шығысы режимі ретінде **PCM** тармағын таңдаңыз. Осылайша кодты ашу үшін құрылғыда күшейткішті пайдаланатыныңызды тексересіз.

UA

Під час відтворення в режимі **OPTICAL** або **COAXIAL** звук із **Philips BTS3000/Philips BTS5000** не лунає.

- 1 Перевірте правильність під'єднання пристрою до **Philips BTS3000/Philips BTS5000** через оптичний чи коаксiальний кабель.
- 2 На пристрої виберіть режим аудіовиходу **PCM**. Таким чином, можна бути впевненим, що підсилювач на пристрої використовується для декодування.





Specifications

Specifikace \ Specifikationer \ Technische Daten \
Προδιαγραφές \ Especificaciones \ Teknisiä tietojä
\ Spécificités \ Termékjellemzők \ Specifiche \

EN

Amplifier

- **Rated output power:**
BTS 3000: 20 W/THD 10%, 30 W/THD 30%; BTS 5000: 60 W/THD 10%, 100 W / THD 30%
- **Signal to noise ratio:**
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Input sensitivity:**
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **S/PDIF Digital audio input:**
Coaxial, Optical

Bluetooth

- **Standard:**
Bluetooth Standard Version 2.1 + EDR
- **Frequency band:**
2.402 ~ 2.480 GHz ISM Band
- **Range:**
10 m (free space)

General information

- **Power**
Input: 100-240V~ 50/60Hz
Power consumption: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Power consumption in standby mode:
≤ 0,5 W
- **Charging**
5V DC, 2 A for USB
- **Dimensions**
Main Unit (W x H x D): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249

x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm

- **Weight**
Main Unit: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

CS

Zesilovač

- **Jmenovitý výstupní výkon:**
BTS 3000: 20 W / THD 10 %, 30 W / THD 30 %; BTS 5000: 60 W / THD 10 %, 100 W / THD 30 %
- **Odstup signál/šum:**
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Vstupní citlivost:**
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Vstup digitálního zvuku S/PDIF:**
Koaxiální, optický

Bluetooth

- **Standard:**
Standardní verze rozhraní Bluetooth: 2.1 + EDR
- **Frekvenční pásmo:**
2,402 ~ 2,480 GHz ISM Band
- **Dosah:**
10 m (volný prostor)

Obecné informace

- **Napájení**
Vstup: 100–240 V~, 50/60 Hz
Spotřeba energie: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Spotřeba elektrické energie
v pohotovostním režimu: ≤ 0,5 W



Specificaties \ Dane techniczne \ Especificações \ Характеристики \ Technické údaje \ Specifikationer \ Ерекшеліктер \ Технічні характеристики

- **Nabíjení**
5 V DC, 2 A, USB
- **Rozměry**
Hlavní jednotka (Š x V x H): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
Hmotnost
Hlavní jednotka : 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

DA

Forstærker

- **Nominel udgangseffekt:**
BTS 3000: 20 W/THD 10 %, 30 W/THD 30 %; BTS 5000: 60 W/THD 10 %, 100 W/THD 30 %
- **Signal-/støjforhold:**
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Indgangsfølsomhed:**
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **S/PDIF digital lydindgang:**
Koaksial, optisk

Bluetooth

- **Standard:**
Bluetooth-standardversion 2.1 + EDR
- **Frekvensbånd:**
2,402 ~ 2,480 GHz ISM-bånd
- **Område:**
10 m (i fri luft)

Generelle oplysninger

- **Strøm**
Indgang: 100-240 V~ 50/60 Hz
Strømforbrug: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Strømforbrug i standby-tilstand: <= 0,5 W
- **Oplader**
5 V jævnstrøm, 2 A for USB
- **Mål**
Hovedenhed (B x H x D): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
Vægt
Hovedenhed: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

DE

Verstärker

- **Ausgangsleistung:**
BTS3000: 20 W/THD 10 %, 30 W/THD 30 %; BTS5000: 60 W/THD 10 %, 100 W/THD 30 %
- **Signal-/Rauschverhältnis:**
BTS3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Eingangsempfindlichkeit:**
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **S/PDIF digitaler Audio-Eingang:**
Koaxial, optisch

Bluetooth

- **Standard:**



- Bluetooth-Version: 2.1+EDR
- **Frequenzband:**
2,402~2,480 GHz ISM-Band
- **Reichweite:**
10 m (freier Raum)

Allgemeine Informationen

- **Leistung**
Eingangsleistung: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Stromverbrauch: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Stromverbrauch im Standby-Modus:
≤ 0,5 W
- **Laden**
5 V DC, 2 A für USB
- **Abmessungen**
Hauptgerät (B x H x T): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Gewicht**
Hauptgerät: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

EL

Ενισχυτής

- **Ονομαστική ισχύς εξόδου:**
BTS 3000: 20 W / THD 10%, 30 W / THD 30%; BTS 5000: 60 W / THD 10%, 100 W / THD 30%
- **Λόγος σήματος προς θόρυβο:**
BTS 3000: 65 dB, BTS5000: 65 dB
- **Ευαισθησία εισόδου:**
ΕΙΣΟΔΟΣ ΗΧΟΥ: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Είσοδος ψηφιακού ήχου S/PDIF:**
Ομοαξονική, οπτική

Bluetooth

- **Τυπικό:**
Τυπική έκδοση Bluetooth: 2.1+EDR
- **Ζώνη συχνότητας:**

Ζώνη ISM 2,402~2,480 GHz

- **Εμβέλεια:**
10 μέτρα (ελεύθερος χώρος)

Γενικές πληροφορίες

- **Ρεύμα**
Είσοδος: 100-240V ~ 50/60Hz
Κατανάλωση ρεύματος: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Κατανάλωση ρεύματος σε λειτουργία αναμονής: ≤ 0,5 W
- **Φόρτιση**
5V DC, 2 A για USB
- **Διαστάσεις**
Κύρια μονάδα (W x H x D): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Βάρος**
Κύρια μονάδα: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

ES

Amplificador

- **Potencia de salida nominal:**
BTS 3000: 20 W / THD 10%, 30 W / THD 30%; BTS 5000: 60 W / THD 10%, 100 W / THD 30%
- **Relación señal/ruido:**
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Sensibilidad de entrada:**
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Entrada de audio digital S/PDIF:**
Coaxial, óptica

Bluetooth

- **Estándar:**
Versión estándar de Bluetooth 2.1 + EDR
- **Banda de frecuencia:**
Banda ISM de 2,402~2,480 GHz



- **Alcance:**
10 m (espacio libre)

Información general

- **Alimentación**
Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz
Consumo de energía: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Consumo de energía en el modo de espera: <= 0,5 W
- **Carga**
5 V de CC, 2 A para USB
- **Dimensiones**
Unidad principal (ancho x alto x profundo): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Peso**
Unidad principal: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

FI

Vahvistin

- **Ilmoitettu lähtöteho:**
BTS 3000: 20 W / THD 10 %, 30 W / THD 30 %; BTS 5000: 60 W / THD 10 %, 100 W / THD 30 %
- **Signaali-kohina-suhde:**
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Tuloherkkyyks:**
ÄÄNITULO: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Digitaalinen S/PDIF-äänitulo:**
Koaksiaalinen, optinen

Bluetooth

- **Vakio:**
Bluetooth Standard, versio 2.1 + EDR
- **Taajuuskaista:**
2,402~2,480 GHz ISM-taajuus
- **Kantoalue:**

10 m (vapaa tila)

Yleistä

- **Virta**
Tulo: 100–240 V~ 50/60 Hz
Virrankulutus: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Virrankulutus valmiustilassa: alle 0,5 W
- **Lataaminen**
5 V DC, 2 A USB:lle
- **Mitat**
Pääyksikkö (L x K x S): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Paino**
Pääyksikkö: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

FR

Amplificateur

- **Puissance de sortie nominale :**
BTS3000: 20 W / THD 10 %, 30 W / THD 30 %; BTS5000: 60 W / THD 10 %, 100 W / THD 30 %
- **Rapport signal/bruit :**
BTS3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Sensibilité de l'entrée :**
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Sortie audio numérique S/PDIF :**
coaxiale, optique

Bluetooth

- **Standard :**
Norme Bluetooth version 2.1 + EDR
- **Fréquence de transmission :**
Bande ISM 2,402 ~ 2,480 GHz
- **Portée :**
10 m (sans obstacle)



Informations générales

- **Alimentation**
Entrée : 100-240 V ~ 50/60 Hz
Consommation électrique : 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Consommation en mode veille : ≤ 0,5 W
- **Charge**
5 V CC, 2 A pour USB
- **Dimensions**
Unité principale (l × h × p): BTS3000(R) 170 × 249 × 216 mm, BTS3000(L) 160 × 249 × 207 mm; BTS5000(R) 190 × 285 × 226 mm, BTS5000(L) 180 × 285 × 235 mm
- **Poids**
Unité principale : 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

HU

Erősítő

- **Névleges kimenő teljesítmény:**
BTS 3000: 20 W / THD 10%, 30 W / THD 30%; BTS 5000: 60 W / THD 10%, 100 W / THD 30%
- **Jel-zaj arány:**
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Bemeneti érzékenység:**
AUDIO-IN (HANGBEMENET): 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **S/PDIF digitális hangbemenet:**
Koaxiális, optikai

Bluetooth

- **Szokásos:**
Bluetooth Standard Version 2.1 + EDR
- **Frekvenciasáv:**
2,402~2,480 GHz ISM-sáv
- **Hatótávolság:**
10 m (szabad területen)

Általános információk

- **Tápellátás**
Bemenet: 100-240 V ~ 50/60 Hz
Energiafogyasztás: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Energiafogyasztás készenléti módban: ≤ 0,5 W
- **Töltés**
5 V DC, 2 A USB-hez
- **Méretek**
Főegység (Szé × Ma × Mé): BTS3000(R) 170 × 249 × 216 mm, BTS3000(L) 160 × 249 × 207 mm; BTS5000(R) 190 × 285 × 226 mm, BTS5000(L) 180 × 285 × 235 mm
- **Tömeg**
Főegység: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

IT

Amplificatore

- **Potenza nominale in uscita:**
BTS 3000: 20 W / THD 10%, 30 W / THD 30%; BTS 5000: 60 W / THD 10%, 100 W / THD 30%
- **Rapporto segnale-rumore:**
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Sensibilità in ingresso:**
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Ingresso audio digitale S/PDIF:**
Coassiale, ottico

Bluetooth

- **Standard:**
Bluetooth standard versione 2.1 + EDR
- **Banda di frequenza:**
Banda ISM: 2,402~2,480 GHz
- **Portata:**
10 m (spazio libero)



Informazioni generali

- **Assorbimento**
Ingresso: 100-240 V ~ 50/60 Hz
Consumo energetico: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Consumo energetico in modalità standby: ≤ 0,5 W
- **Carica**
5 V CC, 2 A per USB
- **Dimensioni (l x p x a)**
Unità principale (L x A x P): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Peso**
Unità principale: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

NL

Versterker

- **Nominaal uitgangsvermogen:**
BTS 3000: 20 W/THD 10%, 30 W/THD 30%; BTS 5000: 60 W/THD 10%, 100 W/THD 30%
- **Signaal-ruisverhouding:**
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Invoerspecificaties:**
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **S/PDIF digitale audio-ingang:**
Coax, optisch

Bluetooth

- **Standaard:**
Bluetooth Standard versie 2.1 + EDR
- **Frequentieband:**
2,402 ~ 2,480 GHz ISM-band
- **Bereik:**
10 m (vrije ruimte)

Algemene informatie

- **Vermogen**
Ingangsvermogen: 100-240 V ~ 50/60 Hz
Stroomverbruik: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Stroomverbruik in stand-by modus: ≤ 0,5 W
- **Opladen**
5 V DC, 2 A voor USB
- **Afmetingen**
Apparaat (b x h x d): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Gewicht**
Apparaat: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

PL

Wzmacniacz

- **Zakres mocy wyjściowej:**
BTS 3000: 20 W/całkowite zniekształcenia harmoniczne 10%, 30 W/całkowite zniekształcenia harmoniczne 30%; BTS 5000: 60 W/całkowite zniekształcenia harmoniczne 10%, 100 W/całkowite zniekształcenia harmoniczne 30%
- **Stosunek sygnału do szumu:**
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Czułość wejściowa:**
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Cyfrowe wejście audio S/PDIF:**
Koncentryczne, optyczne

Bluetooth

- **Standard:**
Wersja standardu Bluetooth: 2.1 + EDR
- **Pasma częstotliwości:**
2,402–2,480 GHz, pasmo ISM
- **Zasięg:**
10 m (wolna przestrzeń)



Informações gerais

- **Zasilanie**
Wejście: 100–240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Pobór mocy w trybie gotowości: ≤ 0,5 W
- **Ładowanie**
Prąd stały 5 V, 2 A w przypadku USB
- **Wymiary**
Jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.):
BTS3000(R) 170 × 249 × 216 mm,
BTS3000(L) 160 × 249 × 207 mm;
BTS5000(R) 190 × 285 × 226 mm,
BTS5000(L) 180 × 285 × 235 mm
- **Waga**
Jednostka centralna: 4.1 kg (BTS3000),
6.7 kg (BTS5000)

PT

Amplificador

- **Potência de saída nominal:**
BTS 3000: 20 W/THD 10%, 30 W/THD 30%;
BTS 5000: 60 W/THD 10%, 100 W/THD 30%
- **Relação sinal/ruído:**
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Sensibilidade de entrada:**
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **S/PDIF Digital audio input:**
Coaxial, Optical

Bluetooth

- **Padrão:**
Versão do padrão Bluetooth: 2.1 + EDR
- **Banda de frequência:**
Banda ISM 2,402~2,480 GHz
- **Alcance:**
10 m (em espaços livres)

Informações gerais

- **Corrente**
Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz
Consumo de energia: 20 W (BTS3000),
40 W (BTS5000)
Consumo de energia no modo de espera:
≤ 0,5 W
- **Charging**
5 V CC, 2 A para USB
- **Dimensões**
Unidade principal (L x A x P): BTS3000(R)
170 × 249 × 216 mm, BTS3000(L) 160 ×
249 × 207 mm; BTS5000(R) 190 × 285
× 226 mm, BTS5000(L) 180 × 285 × 235
mm
- **Peso**
Unidade principal: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg
(BTS5000)

RU

Усилитель

- **Номинальная выходная мощность:**
BTS 3000: 20 Вт/КНИ 10 %, 30 Вт/КНИ 30 %;
BTS 5000: 60 Вт/КНИ 10 %, 100 Вт/КНИ 30 %
- **Отношение сигнал/шум:**
BTS 3000: 65 дБ; BTS5000: 65 дБ
- **Входная чувствительность:**
АУДИОВХОД: 1 В (среднеквадр.)
(BTS3000), 1 В (среднеквадр.) (BTS5000)
- **Цифровой аудиовход S/PDIF:**
Коаксиальный, оптический

Bluetooth

- **Стандартный.**
Стандарт Bluetooth версии 2.1 + EDR
- **Диапазон частот:**
2,402 ~ 2,480 ГГц (диапазон частот для
промышленной, медицинской и научной
аппаратуры)
- **Рабочий диапазон:**
10 м (свободного пространства)



Общая информация

- **Питание**
Вход: 100—240 В~ 50/60 Гц
Энергопотребление: 20 Вт (BTS3000), 40 Вт (BTS5000)
Потребляемая мощность в режиме ожидания: $\leq 0,5$ Вт
- **Зарядка**
5 В пост. тока, 2 А для USB
- **Размеры**
Основное устройство (Ш × В × Г):
BTS3000(R) 170 × 249 × 216 mm,
BTS3000(L) 160 × 249 × 207 mm;
BTS5000(R) 190 × 285 × 226 mm,
BTS5000(L) 180 × 285 × 235 mm
- **Вес**
Основное устройство: 4.1 кг (BTS3000), 6.7 кг (BTS5000)

SK

Zosilňovač

- **Menovitý výstupný výkon:**
BTS 3000: 20 W/THD 10 %, 30 W/THD 30 %; BTS 5000: 60 W/THD 10 %, 100 W/THD 30 %
- **Odstup signálu od šumu:**
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Citlivosť na vstupe:**
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Digitálny zvukový vstup S/PDIF:**
Koaxiálny, optický

Bluetooth

- **Štandard:**
Štandard Bluetooth verzie 2.1 + EDR
- **Frekvenčné pásmo:**
2,402 ~ 2,480 GHz pásmo ISM
- **Dosah:**
10 m (voľné priestranstvo)

Všeobecné informácie

- **Napájanie**
Vstup: 100 – 240 V~, 50/60 Hz
Spotreba energie: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Spotreba energie v pohotovostnom režime: $\leq 0,5$ W
- **Nabíjanie**
5 V DC, 2 A pre rozhranie USB
- **Rozmery**
Hlavná jednotka (Š × V × H): BTS3000(R) 170 × 249 × 216 mm, BTS3000(L) 160 × 249 × 207 mm; BTS5000(R) 190 × 285 × 226 mm, BTS5000(L) 180 × 285 × 235 mm
- **Hmotnosť**
Hlavná jednotka: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

SV

Förstärkare

- **Nominell utteffekt:**
BT 3000: 20 W/THD 10 %, 30 W/THD 30 %; BT 5000: 60 W/THD 10 %, 100 W/THD 30 %
- **Signal/brusförhållande:**
BT 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Ingångskänslighet:**
LJUDINGÅNG: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Digital S/PDIF-ljudingång:**
Koaxial, optisk

Bluetooth

- **Standard:**
Bluetooth-standardversion: 2.1+ EDR
- **Frekvensband:**
2,402 ~ 2,480 GHz ISM-band
- **Räckvidd:**
10 m (ledigt utrymme)



Allmän information

- **Ström**
Ingång: 100–240 V ~ 50/60 Hz
Strömförbrukning: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)
Strömförbrukning i standbyläge: $\leq 0,5$ W
- **Laddning**
5 V DC, 2 A för USB
- **Storlek**
Huvudenhet (B x H x D): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Vikt**
Huvudenhet: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

KZ

Күшейткіш

- **Номиналды шығыс қуаты:**
BTS 3000: 20 Вт / THD 10%, 30 Вт / THD 30%
BTS 5000: 60 Вт / THD 10%, 100 Вт / THD 30%
- **Сигнал-шұыл арақатынасы:**
BTS 3000: 65 дБ; BTS5000: 65 дБ
- **Кіріс сезімталдық:**
AUDIO-IN: 1 В RMS (BTS3000), 1 В RMS (BTS5000)
- **S/PDIF сандық дыбыс кірісі:**
Коаксиалдық, оптикалық

Bluetooth

- **Стандарты:**
Bluetooth стандартының 2.1 нұсқасы + EDR
- **Жиілік жолағы:**
2,402–2,480 ГГц ISM жолағы
- **Ауқымы:**
10 м (бос орын)

Жалпы ақпарат

- **Электр қуаты**
Кіріс: 100–240 В ~ 50/60 Гц
Қуат тұтынуы: 20 Вт (BTS3000), 40 Вт (BTS5000)
Күту режимінде қуат тұтынуы: $\leq 0,5$ Вт
- **Зарядтау**
5 В ТТ, USB үшін 2 А
- **Мөлшері**
Негізгі құрылғы (Е x Б x Қ):
BTS3000(O) 170 x 249 x 216 мм,
BTS3000(C) 160 x 249 x 207 мм; BTS5000(O) 190 x 285 x 226 мм, BTS5000(C) 180 x 285 x 235 мм
- **Салмағы**
Негізгі құрылғы: 4,1 кг (BTS3000), 6,7 кг (BTS5000)

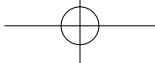
UA

Підсилювач

- **Номінальна вихідна потужність:**
BTS 3000: 20 Вт / THD 10%, 30 Вт / THD 30%
BTS 5000: 60 Вт / THD 10%, 100 Вт / THD 30%
- **Співвідношення «сигнал-шум»:**
BTS 3000: 65 дБ; BTS5000: 65 дБ
- **Вхідна чутливість:**
АУДИОВХІД: 1 В RMS (BTS3000), 1 В RMS (BTS5000)
- **Цифровий аудіовхід S/PDIF:**
коаксіальний, оптичний

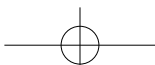
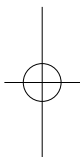
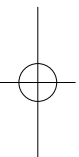
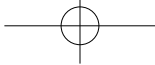
Bluetooth

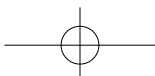
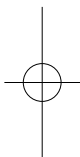
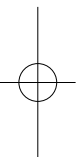
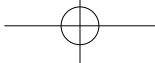
- **Стандарт:**
Bluetooth стандартної версії 2.1 + EDR
- **Частотний діапазон:**
2,402–2,480 ГГц, діапазон ISM
- **Діапазон:**
10 м (вільного простору)

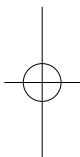
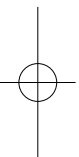
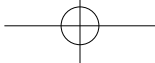


Загальна інформація

- **Потужність**
Вхід: змінний струм 100-240 В, 50/60 Гц
Споживання енергії: 20 Вт (BTS3000),
40 Вт (BTS5000)
Споживання енергії в режимі очікування:
<=0,5 Вт
- **Зарядження**
5 В постійного струму, 2 А для USB
- **Розміри**
Головний блок (Ш x В x Г):
BTS3000(R) 170 x 249 x 216 мм,
BTS3000(L) 160 x 249
x 207 мм; BTS5000(R) 190 x 285 x
226 мм, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 мм
- **Вага**
Головний блок: 4,1 кг (BTS3000), 6,7 кг
(BTS5000)







2013 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.
Philips and the Philips' Shield Emblem are registered trademarks of
Koninklijke Philips N.V. and are used by WOOX Innovations Limited
under license from Koninklijke Philips N.V.

BTS3000_5000_10_05_UM_V2.0_WK1336.2

